

# Vaaru poia to Yesu Krisi tau Markus iboode Mak—Mark

*Neer rughuzaanja Yoan igharaat eez pa Yesu Krisi  
(Mt 3:1-12; Lu 3:1-18; Yo 1:19-28)*

**1-2** Ene vaaru poia to Yesu Krisi, i Maaron Naatu. Saveenja tau imuunj, ene vene: Uraat tooni iburig itaghon Maaron aliija tau propet Isaia ivotia ve tiboode na. Isaav ighe:

“Uloonj. Yau pale nambaanj besooŋa tsiau ee imuunj payo.

I pale ivotia alinjag pa tamtammon ve igharaat eez payo. \*

**3** Neer ee iboboob izi nugh ŋginaanja ighe:  
‘Agharaat eez pa Neer Tiina!

Apaduduŋai eez pani le iduduunj.’ ” \*

**4** Saveenj tane ighur anoonja izaa to neer rughuzaanja Yoan. Pasaa, i ila ivot nugh ŋginaanja, ve ivovotia Maaron aliija pa tamtammon ighe tipul ŋgar toozi sasaghati ileple, ve titoor ŋgar toozi imuul ila pa Maaron ve tigham yaa. Leso Maaron ireu sosor toozi. \*

**5** Eval tiina to taan sirivu to Yudea, yesŋa Yerusalem tisov timeke tilala tooni izi yaa Yordan, ve tivovotia sosor toozi ila tooni, ve i irurughuuz zi ta sewe.

---

\* **1:1-2:** Mal 3:1; Mt 11:10; Lu 7:27   \* **1:3:** Is 57:14; Yo 1:23   \* **1:4:**  
Mbaŋ 13:24, 19:4

**6** Yoan inonogh ghi pa uuli tau tigharaata pa kamel ooro, ve ipuus ɳgaali pa puus tau tigharaata pa ɳgai uuli. \*

Ve ighanghan siis, ve ighunghun tok suuru. \*

**7** I ivovotia saveen pa tamtamon tauvene ighe: “Neer eeaat ilam murei payau. I tapiri tiina. Iliiv ghau kat. Uraat sorok imin naput agheg pani ve napool waar to zuzuunja to aaghe, ene paam, yau poiag irau to nagham pani ne mako.” \*

**8** Yau narughuuz gham pa yaa. Eemon i pale igham Avuvu Patabuyaan payam.” \*

### *Yesu igham yaa*

(Mt 3:13-17; Lu 3:21-22)

**9** Saawe tana, Yesu ipul nugh Nasaret tau igheen taan sirivu to Galilaia, ve ilaagh ila ivot to Yoan izi yaa Yordan, ve Yoan irughuuza ta sewe.

**10** Yesu ipul yaa ve izaa, ve saawe duduun tana, maata izala le ighita sambam ikaak, ve Maaron Avuvu izilam imin mbuun, ve izala paavo.

**11** Ra saveen sambam ve izilam ighe: “Yau natug yo. Yau lolog igheen tsio, ve yo ugham ghau lolog poia kat.” \*

### *Sadan itoov Yesu*

(Mt 4:1-11; Lu 4:1-13)

**12** Yesu igham yaa le isov, ve rekia mon Maaron Avuvu ipaburigini gha ipul yaa Yordan, ve ila ivot nugh ɳginaanja.

\* **1:6:** Yoan inonogh ghi imin muuj propet Ilia inonogh ghi. Ngar tooni tane, ene imin ilaal pani ighe i pale igham uraat siriv imin Ilia. \* **1:6:** 2King 1:8 \* **1:7:** Mbaŋ 13:25 \* **1:8:** Mbaŋ 2:4, 11:16 \* **1:11:** Mbo 2:7; Is 42:1; Mt 12:18; Mk 9:7

**13** I ileep ta sewe tomania gabua to su irau mboŋ tamoot ru. Saawe tana, Sadan itovtoova. Eemon yes anjela tilepleep tomania ve tiuluule. † \*

*Yesu ipaburigin uraat tooni izi Galilaia  
(Mt 4:12-17; Lu 4:14-15)*

**14** Yoan ighamgham uraat tooni, le tikisi ve tighuru iloŋ ila ruum to yavyavuun. Ra Yesu ila ivot taan sirivu to Galilaia muul, ve ipaburigin uraat tooni to votiaŋ vaaru poia to Maaron.

**15** I isavsaav pa tamtamon ighe: “Aloon! Saawe to Maaron itotoi pooz tooni ivot ighazoon, ene ilam igharau wa. Apul ŋgar tsiam sasaghati ileple, atoor ŋgar tsiam imuul ila pa Maaron, ve aghur ila vaaru poia!” \*

*Yesu ipoi tamtamon paan timin mbiwa tooni  
(Mt 4:18-22; Lu 5:1-11)*

**16** Saawe ee, Yesu ilaghlaagh taghon nari to yaa naliu Galilaia, ve ighita zeran ru to ghamuuŋ iigh tiwaswaas. Ee, eeza Simon, ve ite eeza Andreas. I Simon taazi.

**17** Yesu isaav ila pazi ighe: “Ai, yamru alam ataghon ghau. Leso natotoi eez to ghamuuŋ tamtamon payam.”

**18** Rekia mon yesuru tipul puugh toozi izi ileple, ve titaghon Yesu gha yesŋa tila.

**19** Tilaghlaagh tila rig, ve Yesu ighita Zebedi natŋa ru, Yakobus ve Yoan, tilepleep izala waan ve tiyaim puugh toozi.

† **1:13:** Yesu ileep izi nugh ŋginaaŋa ve Neer Saghati itovtoova imin muuŋ Adam ileep izi uum Eden ve Sadan itova. Eemon Yesu itap ve igham ŋgar saghati eta mako. \* **1:13:** Gnp 2:19-3:7; Mbo 91:11+; 1Kor 15:47 \* **1:15:** Mt 3:2; Ga 4:4

**20** Yesu rekia mon isaav ila pazi ighe tilam titaghoni. Tauvene yesuru paam tipul tamazi tomania uraata tooni tileep izala waan, ve tila titaghon Yesu gha yesja tila.

*Yesu iziir avuvu saghati pa ñeer ee*

*(Lu 4:31-37)*

**21** Yesu tomania mbiwa tooni tila tivot nugh Kapernaum, ve tileep ta sewe le umbom patabuyaan ivot. Ra Yesu iloñ ila rumei toozi, ve ipaghazonja zi pa Maaron aliija.

**22** Yes tiloon saveen tooni le tirur pa ñgar tooni. Pasaa, i ipaduduun tamtammon imin zeran ñgara siriv to tutuuñ mako. Saveen tooni, toman tapiri. Ve isavsaav imin tamtammon tau i le eeza pa uraat tauvene. \*

**23** Saawe tana, ñeer ee ilepleep tomani zi ila rumei loolo. I, avuvu saghati izeeva. Tauvene iboob aliija tiina ighe:

**24** “Aii, Yesu to Nasaret, ulam sene pasaa? Yei nimbaañ payo? Ma ulam ughe uvaghamun ghei? Yau nawatagh ghom wa. Yo ñeer patabuyaan to Maaron.” \*

**25** Eemon Yesu iyaoni ighe: “Ai, yo uneneen. Upuli ve ughau ula!”

**26** I isaav tauvene, ve avuvu saghati ivatoki ñeer tawe, iyak saghat, ve ipuli ve ila. \*

**27** Yes tau tighita gabua ñgereeta tana, tisov tirur pa Maaron tapiri, ve tivasavo zi tighe: “Wai, ene gabua mindai? Ene ñgar paaghu ee. Ñeer tane, i le eeza ve tapiri. Aghita. Avuvu sasaghatizi paam

\* **1:22:** Mt 7:28+   \* **1:24:** Mt 8:29; Mk 15:39; Yems 2:19   \* **1:26:**

tileep ila i saamba. Pasaa, i isaav ariaan̄ pazi, ve tiloñloon̄ aliiña gha tighaughau tila.”

<sup>28</sup> Puughu tane ta Yesu vaaru ilaan rekia mon le irau taan sirivu to Galilaia.

*Yesu igharaat moroghoon̄ to Petrus rauliva  
(Mt 8:14-15; Lu 4:38-39)*

<sup>29-30</sup> Yesu ipul rumei tana, ve yes̄a Yakobus gha Yoan malmalizi tila pa Petrus yesuru Andreas ruum toozi. Tilon̄ tila ruum loolo, ve tipaes pa Yesu tighe Simon rauliva imoroon̄ le tiini iyes gha ighengheen we.

<sup>31</sup> Tauvene Yesu ila ikis olman tinazi niima, ve iiti iburig, le moroghoon̄ tooni isov. Ra olman tinazi ila igharaat lezi aniiñ.

*Yesu igharaat moroghoon̄a katini  
(Mt 8:16-17; Lu 4:40-41)*

<sup>32</sup> Tilepleep le ravrav izi gha aaz izila, ra tam-tamon tiyaur zetaz̄a tisov tau timorooñ, ma avuvu sasaghati tizeev zi na tila to Yesu, lesò iuul zi.

<sup>33</sup> Nugh tawe tamtamona tisov tila tirou izi ruum tau Yesu ileep pani na naagho.

<sup>34</sup> Yesu igharaat tamtamona katini pa moroghoon̄ toozi maata maata, ve iziir avuvu sasaghati naol pazi paam. Avuvu sasaghati tawe tiwataghi wa. Tauvene i inġalsekin zi ighe tisavia saveen̄ eta sov.\*

*Yesu igham uraat izi nugh siriv to Galilaia  
(Lu 4:42-44)*

---

\* **1:34:** Mk 1:24, 3:11+

**35** Mbojoozo, ndoroome geeg, ve Yesu iburig gha ipul ruum, ve ilaagh ila pa nugh ɻginaanja ee. Ra zigani ileep ta sewe ve isuŋ. \*

**36** Eemon Simon tomania zeetja siriv tila tiilo.

**37** Tila tindeenja, ve tipaes pani tighe: “Eval tiina tiliil ghom we!”

**38** Yesu iyol alinjazi ighe: “Iit aat tala pa nugh siriv tau tataŋgan ne. Leso navotia saveen̄ pazi paam. Pasaa, yau nalam pa uraat tane.”

**39** Tauta Yesu ilaagh irau nugh nugh to Galilaia, ve ivovotia Maaron aliinja ilon̄ ila rumei toozi, ve izirziir avuvu sasaghati gha tighaughau pa tamtammon.

*Yesu igharaat ɻeer ee tau mbotmboot kolekole ighamu*

*(Mt 8:1-4; Lu 5:12-16)*

**40** Neer ee, kolekole ighamu. ‡  
I injarui Yesu ila, input aaghe izi naagho, ve itan̄ raraini ighe: “Isaav ighe lolom pa uleen̄ ghau, yo irau ugharaat ghau tinig poia ve ugham ghau naŋgalaŋ ila Maaron maata.”

**41** Yesu loolo isaghatini, tauvene niima ila ikisi, ve isaav pani ighe: “Poia, yau aat nauul ghom. Aiyo, tinim poia ve uŋgalaŋ!”

**42** I isaav tauvene, ve rekia mon kolekole ighau pa ɻeer tana le tiini poia.

**43-44** Ra Yesu imbaaŋo ila ve isaav ariaan̄ pani ighe: “Ulooŋ. Aazne, tinim poia wa. Eemon

\* **1:35:** Mbo 5:3; Mt 14:23; Mk 6:46    ‡ **1:40:** Isaav ighe kolekole igham tamtammon eta, ene patajani tiina kat. Moroghoon̄ tooni ipoona pa zeetja ve Maaron paam. I irau igharau tamtammon eta mako, ve irau ilon̄ ila Rumei Tiina pa suŋjuŋ mako.

usavia gabua tane vaaru pa tamtamon eta sov. Malmalim ula, ve utotoi taum pa ɳeer eta to watoonjrau, ve ugham watoonjrau pa Maaron itaghon tutuuŋ tau Mose isavia na. Leso upaghazonjai taum pa tamtamon, ve tiwatagh tighe tinim poia ve unjgalanj ila Maaron maata wa.” \*

<sup>45</sup> Eemon ɳeer tana itaghon Yesu aliiŋa mako. I ila ve ipaesia gabua tau ivot pani na vaaru pa eval tiina. Tauvene Yesu irau ilaagh ila tamtamon matazi muul mako, ve iloŋ ila nugh eta mako. Ziganj ilepleep izi nugh ɳginaaŋa. Eemon tamtamon to nugh nugh tilala tooni.

## 2

*Yesu igharaat ɳeer narape ee ve ireu sosor tooni  
(Mt 9:1-8; Lu 5:17-26)*

<sup>1</sup> Mboŋ siriv ilam ila, ra Yesu imuul ila pa Kaper-naum, nugh tau i ilepleep pani na. Tamtamon tilooŋ Yesu vaaru tighe i imuul ila ileep izi ruum tooni,

<sup>2-3</sup> tauvene eval tiina tila ve tipavon ruum le ivon kat. Ataman puughu paam, tipoona le sooso mako. Yesu ivovotia Maaron aliiŋa pazi, ve zeraŋ paanj tibaad ɳeer narape ee tilam tighe Yesu iuule. ɳeer tawe, aaghe imaat. Irau ilaagh mako.

<sup>4</sup> Zeraŋ paanj tana titova to tiloŋ tila tigharau Yesu. Eemon tirao mako. Pasaa, eval tiina tipoon zi. Tauvene tigham narape tana, ve titaghon ndeet tizala pa ruum paavo. Ra tipas atov siriv ighau, ve titugħu tomania moogh tau i igħeend izala na iñjurui Yesu izila, le igħeend izi naagħo.

---

\* <sup>1:43-44:</sup> Wkp 14:1+

**5** Yesu ighita zeran tana ghuruuŋ ila toozi iyaryaaŋ kat. Tauvene isaav pa narape tana ighe: “Tazig, sosor tsio, yau nareua wa.” \*

**6** Zeran ŋgara siriv to tutuuŋ tileep tomani zi ta sewe paam. Yes tilooŋ Yesu aliiŋa ziiri rig tane, ve tigham ŋgar naol ila lolozi tighe:

**7** “Wai, puughu mindai ta ŋneer tane isaav tauvene? I ivelegh Maaron! Tamtammon eta irau ireu sosor mako. Maaron mon, o ireu sosor.” \*

**8** Yesu rekia mon ighilaal ŋgar toozi ila loolo. Tauvene ighason zi ighe: “Puughu mindai ta yam agham ŋgar naol ila lolomim?

**9** Saa saveen̄ ta raurauai payau to nasavia, leso yam aghur ila? Nasaav pa narape tane naghe: ‘Sosor tsio, yau nareua wa’, ma naghe: ‘Yo uburig, ugham moogh tsio, ve ulaagh’?

**10** Eemon yau naghe yam awatagh kat tauvene: Tamtammon Naatu, i eeza pa rewaan̄ sosor to tamtammon izi taan.” Ra isaav pa narape tana ighe:

**11** “Yau nasaav payo: Uburig, ugham moogh tsio, ve umuul ula pa ruum.” \*

**12** I isaav tauvene, ve eval tiina tawe tisov timarar narape tana, ve rekia mon i iburig iyooz, igham moogh tooni, ve ivot gha ila. Yes tighita gabua ŋgereeta tana, ve tisov tirur pa Maaron tapiri, ve tipait eeza pa tapiri ve poia tooni tighe: “Wai, ta muuŋ ve ilam, iit taghita gabua tauvene pai eta soone.” \*

*Yesu ipoi Levi imin mbiwa tooni  
(Mt 9:9-13; Lu 5:27-32)*

---

\* **2:5:** Lu 7:48    \* **2:7:** Mbo 32:5; Is 43:25; 1Yo 1:9    \* **2:11:** Yo 5:8;  
Mbaŋ 3:6    \* **2:12:** Mt 9:33

**13** Yesu ipul nugh tawe, ve indari izila nari to yaa Galilaia muul. Eval tiina tila tooni, ve i ipaghazonjai zi pa Maaron aliija.

**14** Ra ilaagh muul ila, le ighita ɳeer ee to yaun takes ilepleep ila niia to uraat, eeza Levi. I Alpeus naatu. Yesu isaav pani ighe: “Yo ulam utaghon ghau.” Tauvene Levi iburig, ve itaghoni gha yesuru tila.

**15** Murei ra, Levi igham ghanghaniij izi ruum tooni. Yesu tomania mbiwa tooni tila tileep tomani zi, ve yesŋa tilup zi pa ghanghaniij. Saawe tana, Levi zeetŋa katini to yaun takes, tomania tamtammon naol to ghamuuŋ sosor tilam paam ve yesŋa tilup zi pa ghanghaniij. Pasaa, tamtammon tauvene, katini titagħon Yesu.

**16** Zeran tutuunja siriv tau lezi ɳgar tintiina pa tutuun na, tighita Yesu tomania zeran to ghamuuŋ sosor ve yes to yaun takes tilup zi pa ghanghaniij, ve tighason mbiwa to Yesu tighe: “Wai, mindai ta tiina tsiam yesŋa zeran to yaun takes ve yes to ghamuuŋ sosor tilup zi pa ghanghaniij?” \*

**17** Yesu iloŋŋ saveen toozi, ve isaav pazi ighe: “Yes tau tinizi poia na, dokta le uraat pazi mako. Yes morogħooja mon, o i le uraat pazi. Yau tauvene paam. Nalam pa poiŋ tamtammon dudnjazi mako. Nalam to napoi yes to ghamuuŋ sosor.”

*Għasoniij pa ɳgar to ɳġunuuŋ tauun pa ghaniij aniij*

*(Mt 9:14-15; Lu 5:33-35)*

**18** Neer rugħuza ja Yoan zinjeera ve zeran tutuunja zinjerazi, saawe naol tiŋgun tauzi pa ghaniij

---

\* **2:16:** Mt 11:19; Lu 15:1+

aniij itaghon sujuuŋ ŋgara. Tauvene saawe ee, zeran siriv tiŋarui Yesu tila, ve tighasoni tighe: “Yoan ziŋeera ve zeran tutuuŋa ziŋerazi, saawe naol, tiŋun tauzi pa ghaniij aniji. Puugħu mindai ta mbiwa tsio titaghon ŋgar tauvene mako?”

<sup>19</sup> Yesu iyol ghasoniij toozi tauvene: “Isaav ighe ŋeer eta ivai paagħu ve yesňa zeetňa tilup zi pa għanhaniij to vainj tooni, pale zeetňa lolozi ipatajan ve tiŋun tauzi pa ghaniij aniji? Mako. Pa etazi ite tau ivai paagħu na ilepleep tomani zi.

<sup>20</sup> Eemon murei, saawe eta pale ivot, o tikis vainj paagħu tana, ve tighamu ipul zeetňa għa ila. Saawe tana, zeetňa pale lolozi ipatajan, ve tiŋun tauzi pa ghaniij aniji.”

*Eez muŋgaana to sujuuŋ irau ilup tomania eez paagħu to Yesu mako*

(Mt 9:16-17; Lu 5:36-39)

<sup>21</sup> Yesu isavia saveen palelaan ite ighe: “Uli muŋgaana tau perekia na, ene irau tisai uuli paagħu rigħta izala paavo to ipoona ne mako. Pasaa, uuli paagħu taww pale ighogħoo uuli muŋgaana tana, mako ivaputu għi le isagħat kat.

<sup>22</sup> Vaen tauvene paam. Irau tiliñ vaen paagħu izila paatu muŋgaana tau tigharaata pa mekmeek uuli ne mako. Pasaa, vaen paagħu pale ipasaria paatu muŋgaana le diňja ve perekia. Mako vaen imalin, ve paatu paam isagħat. Tauvene vaen paagħu izila patuzi pagħpaagħu, o poia.” \*

*Tamtamon Naatu iŋgin umbom patabuyaaj*  
(Mt 12:1-8; Lu 6:1-5)

---

\* **2:22:** Mbañ 15:1-29; Ro 10:4; Hib 8:13

**23** Umbom patabuyaaj ee, Yesu tomania mbiwa tooni tilaghlaagh ila uum to wit lolozi, ve mbiwa tooni tingoor wit anooja siriv gha tighan. \*

**24** Tauvene zeran tutuuja siriv tau tileep tigharau zi na, tighason Yesu tighe: “Ughita! Puughu mindai ta mbiwa tsio tigham ɳgar tana? Aazne, ene saawe to uraat mako. Ene umbom patabuyaaj to Maaron. Ngar tau tighamu ne, ene isapir pa tutuuj to umbom patabuyaaj.” \*

**25-26** Yesu isaav pazi ighe: “Sinaij tau isavia saawe tau kinik David yesja zeetja siriv timbool pa anijj ve pitool zi na, yam awaato rigta, ma mako? Sinaij tana isaav tauvene: Saawe tau Abiata i daaba to watoonrau, David iloñ ila balbaal patabuyaaj to Maaron, ve igham mberet patabuyaaj tau tighuru ila Maaron naagho na. Mberet tawe le ɳgalsekiija tauvene: Tamtammon sorok irau tighani mako. Yes zeran to watoonrau mon, o tighani. Eemon David igham mberet tana gha ighani, ve irei sirivu pa zinjeera gha tighan paam.” \*

**27** Ra Yesu iparwai saveej tooni ighe: “Maaron ighur umbom patabuyaaj to iuul tamtammon. Ighur tamtammon to timin besoonja pa umbom patabuyaaj mako. \*

**28** Tauvene Tamtammon Naatu, i Tiina tau ingin umbom patabuyaaj.” \*

### 3

---

\* **2:23:** Lo 23:25    \* **2:24:** Igham 20:10, 34:21    \* **2:25-26:** Wkp  
24:5+; 1Sam 21:4+    \* **2:27:** Igham 23:12    \* **2:28:** Kol 2:16-17

*Yesu igharaat ɻeer ee tau niima imaat  
(Mt 12:9-14; Lu 6:6-11)*

<sup>1</sup> Tileep le umbom patabuyaŋ ite ivot, ra Yesu ilon ila rumei ee. Ve ɻeer ee ilepleep tomani zi. I niima ee imaat.

<sup>2</sup> Zeran tutuunja siriv tilepleep tomani zi paam. Yes tighe tipayooz Yesu pa sавsaveenj. Tauvene timarari tighe tighita: Pale igharaat moroghoonja eta ila saawe to umbom patabuyaŋ, ma mako?

<sup>3</sup> Yesu isaav pa ɻeer tau niima imaat na ighe: “Ulam uyooz izi sene.”

<sup>4</sup> Ra ighason zeran tutuunja tawe ighe: “Laak, ɻgar sindei tau yam aghita aghe iduduunj pa tutuunj to Maaron? Tauul tamtammon ve tagham poghani zi pa saawe to umbom patabuyaŋ, ma tagham saghatin zi? Tagham mulin zi pa patajanji toozi, ma tarav zi timaat?” Yesu isavia saveenj tane le tineneenj mon. Irau tiyol saveenj tooni mako. \*

<sup>5</sup> Tauvene Yesu maata ila pazi toman aatyavyav. Pasaa, ɻgar toozi iyaryaanj kat, ve lolozi isaghatin ɻeer tana rigta mako. Eemon loolo ipatajan pazi paam. Ra isaav pa ɻeer tau niima isaghat na ighe: “Uyoot nimam iduduunj.” Tauvene ɻeer tana iyoot niima le niima poia muul.

<sup>6</sup> Tauta zeran tutuunja tau tileep tomani zi na, tiburig tivot tila muuri, ve yesŋa zeran siriv tau tipakpaak Erod pa ɻgar tooni na, tilup zi ve tiil eez pa ravuunj Yesu imaat. \*

*Eval tiina titaghon Yesu  
(Mt 4:24-25, 12:15-16; Lu 6:17-19)*

---

\* **3:4:** Lu 14:3    \* **3:6:** Mt 22:15+; Yo 5:16

**7-8** Yesu tomania mbiwa tooni tipul nugh tawe, ve tizila muul pa yaa naliu Galilaia. Ve eval tiina kat to Galilaia titaghon zi gha yesja tila. Ve yes mon mako. Tamtammon katini to Yudea, Yerusalem, ve Idumea, tomania tamtammon naol to nugh siriv tau tigheen ila pa yaa Yordan ziige ite na tila tomani zi. Ve taan sirivu to nugh Tiro ve Sidon tamtamona paam, tilooj Yesu vaaru pa gabua naol tau i ighamgham zi na, tauvene tisov tila tighe tighita.

**9** Eval tiina tila tilivutin Yesu. Tauvene i isaav pa mbiwa tooni ighe tigham waan eta ilam isajjan pani. Ighe tamtammon tigirinji, o izaa waan ve ila ipot soghan.

**10** Pasaa, Yesu igharaat morogħoona katini għa tinizi poia wa. Tauvene tamtammon tisov tau timurooj na, tivagħirinji zi tighe le titutu rigta.

**11** Ve yes tau avuvu sasagħati tizeev zi na, saawe isov tau tighita Yesu, titaptap tizi Yesu aagħe puugħu, ve tiboboob alijazi tiina tigħe: “Yo Maaron Naatu!” \*

**12** Eemon Yesu iyaon zi, ve ingalsekin zi ariaan igħe tivotia eeza ighazooj sov.

*Yesu ighur tamtamon saņaval ve ru timin mbañooja tooni*

*(Mt 10:1-4; Lu 6:12-16)*

**13** Murei ra, Yesu izala pa loloz ee, ve ipoi tamtammon siriv tau i loolo pazi na, tilam tooni.

**14-15** Ve ighur tamtamon saņaval ve ru timin mbiwa tooni. Leso tileep tomania, ve murei pale imbaanji zi tila pa votiaan jaġi. Ve irei tapiri

---

\* **3:11:** Mk 1:24, 34; Lu 4:41; Mbañ 19:15

irau zi, ve ighur avuvu sasaghati tisov tileep ila sambazi. Leso tiziir zi tighau.

**16** Zeran sañjavul ve ru tawe, ezazi tauvene: Simon (i, Yesu iwaat eeza ite ighe Petrus),

**17** ve Zebedi natja ru, Yakobus gha taazi Yoan. (Zeran ru tane, Yesu iwaat zi ighe ‘Boanerges.’ Ezazi tane, puughu tauvene: ‘Lalaav natja.’) \*

**18** Ve Andreas, Pilip, Patoromai, Matayu, Tomas, Yakobus ite tau Alpai naatu na, Tadeus, Simon ite tau iyooz tomania yes Selot, \*

**19** ve Yudas Iskariot tau murei ighur Yesu ila koinja nimazi.

*Yesu koinja tighe i igham uraat toman Sadan tapiri*

(Mt 12:22-32; Lu 11:14-23, 12:10)

**20** Yesu tomania mbiwa tooni timuul tila pa ruum, ve eval tiina tilam tilivut zi muul. Tauvene lezi saawe eta to ghaniij mako. \*

**21** Yesu ziiri waaro tooni siriv tiloonj vaaru pa gabua naol tau i ighamgham zi na, ve tila tighe tikisi ve tighamu tila. Pasaa, tighe i daaba ikaukau. \*

**22** Zeran ñgara siriv to tutuuj tileep Yerusalem tilam, ve tingal saveenj pani tighe: “Aa, ewe Belsebul tau daaba to avuvu sasaghati na izeeva ve ipaloti. Tauta i le tapiri to iziir avuvu sasaghati tighau.” \*

**23** Tauvene Yesu ipoi zi tilam, ve isavia saveenj palelaanj tane pazi ighe: “Mindai, pale Sadan ighur koi pa tauu zeetja ve iziir zi tighau? Mako.

---

\* **3:17:** Lu 9:54   \* **3:18:** Selot, ene lupuuñ ee to yes Yuda tau tighe tiziir gavman to Rom tighau.   \* **3:20:** Mk 6:31   \* **3:21:** Yo 7:5,

10:20   \* **3:22:** Mt 9:34

**24** Isaav ighe kinik eta tomania tamtammon tooni tivaghuru koi pa tauzi ve tivalagh zi tileep lez lez, ene irau tiyooz ariaaj mako.

**25** Ve ruum paam. Isaav ighe tamtamona tivaghuru koi pa tauzi ve tivalagh zi tileep lez lez, ene irau tiyooz ariaaj mako.

**26** Sadan tauvene paam. Isaav ighe iburig ve igham malmal pa tauu zeetja, ma tamtammon tooni tivaghuru koi pa tauzi, ene irau iyooz ariaaj muul mako. Tapiri ighe isov.

**27** “Tamtamon eta irau ireu ruum to ɳeer ariaanja eta, ve iloŋ ila iyau sorokin gabua tooni ne mako. I aat itatan ɳeer ariaanja tana tapiri ve ikauu pa ravraav le isov, o iyauur gabua naol isov tau tigheen iloŋ ila ruum tooni loolo.” \*

**28** Onoon kat yau nasaav payam: Sosor isov to tamtammon, ve saveen saghati naol isov tau tisiki pa Maaron, ene Maaron irau ireua pazi.

**29** Eemon isaav ighe tamtammon eta isik saveen saghati injarui Avuvu Patabuyaaj tomania uraat tooni, ene sosor tauvene, Maaron irau ireua mako. Pale igheen taghon taghon gha ila.” \*

**30** Yesu isavia saveen naol tana pazi pasaa, yes tighe avuvu saghati izeeva.

### *Yesu tiina ve tazja*

*(Mt 12:46-50; Lu 8:19-21)*

**31** Saawe tana, Yesu tiina tomania tazja tilam tivot. Yes tiyooz muuri, ve timbaaj pa Yesu tighe ivot ila toozi.

---

\* **3:27:** Kol 2:15; 1Yo 3:8, 4:4; Syg 20:2      \* **3:29:** Mt 12:31+; Lu 12:10; Hib 10:26+

**32** Saawe tana, eval tiina tirou livutin Yesu. Yes tisaav pani tighe: “Ou, tinam tomania tazimja tilam tiyozyooz muuri we. Tighe tighit ghom.”

**33** Yesu iyol alinjazi ighe: “Tinan sei, ve tazigna savunugha?”

**34** Ra maata ila pa eval tiina tau tilivuti na, ve isaav pazi ighe: “Ene yau tinañja ve tazigna.

**35** Pa sei tau ighe itaghon Maaron loolo, ene imin yau tazig, livug, ve tinan.” \*

## 4

### *Saveen palelaan to suruvaan uuv (Mt 13:1-9; Lu 8:4-8)*

**1** Yesu ila ivot yaa naliu ziige, ve ipaburigin uraat tooni muul to paduduñaan tamtamon pa Maaron aliinja. Saawe tana, eval tiina kat tila tilivuti tighe tiloon saveen tooni. Tauvene i izaa waan ee, ve tiparuuze ivot ila rig pa nari. Ra mboole izi, ve ivotia Maaron aliinja pazi. Eval tiina tawe tileep izi nari ve tighurghur talinjazi pa saveen tooni.

**2** Yesu ipaghazonjai zi pa gabua naol ila saveen palelaan. I isaav pazi ighe:

**3** “Aloon. Pai ee, neer ee igham wit uuve, ve ila uum tooni ighe isuruuv zi.

**4** Saawe tau isusuruuv uuv tawe, siriv timburur tizi eez. Tauvene man tiroov tila ve tighan suvinia.

**5** Ve siriv timburur izi nugh tau mbojar tiina igheen siiña, ve taan ḥgiira mon igheen izala paavo. Tauvene rekia mon titum tizaa.

---

\* **3:35:** Yo 15:14; Ro 8:29; Hib 2:11+

**6** Eemon saawe tau aaz ighaaz ve taan ituntun, wit tawe rauazi timalai ve timatmaat. Pasaa, wariazi tizila geeg mako.

**7** Ve uuv siriv timburur ila waar tuatua lolazi. Tauvene waar tawe titum tomania wit tizaa, ve tinduruv zi le anojazi mako.

**8** “Eemon uuv siriv titap tizala taan poia. Tauvene tipaar tizaa le titum poi, ve anojazi katini. Siriv anojazi irau tamoot ee sanjavul (30), siriv anojazi irau tamoot tol (60), ve siriv anojazi irau ndiñndij ee (100).”

**9** Yesu isavia saveen palelaan tane le isov, ra ipariaanja ighe: “Tamtamon tau ighe le talija, iaat ilooñ saveen tane, ve igham ñgar pani poi!”

*Puughu tau Yesu isavsaav ila saveen palelaan  
(Mt 13:10-17; Lu 8:9-10)*

**10** Eval tiina tana tipul zi ve tila, ve murei ra, Yesu tomania mbiwa tooni sanjavul ve ru ve zeran siriv, yes mon tileep. Yes tighasoni pa saveen palelaan tooni puughu,

**11** ve Yesu isaav pazi ighe: “Pooz to Maaron, ene ñgara yonjaanja. Eemon yam, Maaron igham poghani gham, ve ipaghazonjai ñgar tana payam. Ve yes tau tileep ila pooz tooni loolo mako na, tiloñloonj mos ila saveen palelaan mon. [Pasaa, lolazi ivool wa.]

**12** Tauta aat matazi tighitghita gabua, eemon irau tighilaal puughu mako.

Ve talijañ tiloñloonj saveen, eemon irau tigham ñgar pani mako.

Ve imin ta tighilaal gabua puughu ve tigham  
ŋgar pani, kanan titoor ŋgar toozi, ve  
Maaron ireu sosor toozi.” \*

*Saveen palelaan to suruvaaj uuv puughu  
(Mt 13:18-23; Lu 8:11-15)*

**13** Yesu isaav pazi muul: “Isaav ighe aghazoon pa saveen palelaan tane puughu mako, ene pale awatagh saveen palelaan siriv pughuzi mindai?

**14** Wit uuve tau ŋeer tana isuruuv zi, ene izaa to Maaron saveen tooni. \*

**15** “Uuv siriv tau timburur tizi eez, ene izaa to tamtammon tau tiloon Maaron aliiŋa, eemon rekia mon Sadan ila ve isan saveen tawe ighau pa lolozi.

**16** “Ve uuv siriv tau timburur izi nugh tau mboŋar tiina igheen siija, ve taan ŋgiira mon igheen izala paavo, ene izaa to tamtammon tau tiloon Maaron aliiŋa, ve rekia mon tighamu toman lolozi poia kat.

**17** Eemon saveen tawe igheen tunja ila lolozi mako. Yes timin aniiŋ tau waria izila kat taan loolo mako. Tauvene tiyooz tunja mako. Isaav ighe tamtammon tigham saghatin zi, ma patanjan iite paam ivot pazi pasaa, titaghon Maaron aliiŋa, ene rekia mon ve tipul ghuruuŋ ila toozi, ve tighur murizi pa Maaron.

**18** “Ve uuv siriv tau timburur ila waarr tuatua lolozi, ene izaa to tamtammon tau tiloon saveen to Maaron.

**19** Eemon patanjan naol to taan, tomania kuaz ve gabua popoia siriv tau tamtammon lolozi ighaar pani na, ene ikau ŋgar toozi. Tauvene saveen tau

---

\* **4:12:** Is 6:9+; Yo 12:40; Mbaŋ 28:26+; Ro 11:8      \* **4:14:** 1Pe 1:23

igheen ila lolozi na, ighur anooŋa poia eta ivot mako. \*

<sup>20</sup> “Ve uuv siriv tau ɳeer tana isuruuv zi ila taan poia, ene izaa to yes tau tilooŋ saveen to Maaron, ve tighamu toman lolozi poia. Tauvene ghuruunj ila toozi ighur anooŋa popoia katini. Siriv, anojazi ivot irau tamoot ee saŋavul (30), siriv, anojazi irau tamoot tol (60), ve siriv anojazi irau ndiŋndiŋ ee (100).” \*

*Saveen palelaaŋ to lam  
(Lu 8:16-18)*

<sup>21</sup> Yesu isaav pazi muul ighe: “Laak, isaav ighe tamtammon tigham lam eta ilam, pale tipagudu pa oon, ma tighuru ila boor saamba? Mako. Pale tisaroni izaa ituuk.”

<sup>22</sup> Tauvene gabua eta irau iyoŋ mako. Gabua isov tau ɳgozaaŋ, ene pale tipaghazonjai zi leso tigheen ghazoonja. Ve ɳgar isov tau yoŋgaan, ene pale tivot mataghare. \*

<sup>23</sup> Tamtammon tau ighe le taliŋja, iaat ilooŋ saveen tane ve igham ɳgar pani poi.”

<sup>24</sup> Ra Yesu isaav pazi muul ighe: “Aghur taliŋjamim pa saveen tau aloŋloona ne, ve agham ɳgar pani poi. Pa saa ɳgar tau ighe yam agham pa saveen tane, ene iat Maaron igham payam paam. Isaav ighe azuari gham to agham ɳgar pani poi ve ataghoni, ene pale Maaron iuul gham ve igham lemim ɳgar siriv paam.” \*

---

\* **4:19:** Mt 19:23+; Lu 12:15; 1Tim 6:9, 17; 1Yo 2:15+ \* **4:20:**  
Yems 1:25 \* **4:21:** Mt 5:15; Lu 11:33 \* **4:22:** Mt 10:26; Lu 12:2

\* **4:24:** Mt 7:2; Lu 6:38

**25** Pa ighe tamtammon eta iwatagh Maaron aliija ve itaghoni, ene pale Maaron iseeñ ñgar tooni pa ñgar siriv muul. Eemon isaav ighe tamtammon eta iwatagh Maaron aliija rigta ve itaghoni mako, ene pale Maaron iwalaav ñgar tooni rigmon tana pani, ve ileep sorok.” \*

*Saveen palelaan to aniiñ uuve tau itum izaa*

**26** Yesu isaav pazi muul ighe: “Pooz to Maaron ñgara, ene imin ñeer ee tau igham wit uuve, ve ila isuruuv zi ila uum, ve isasañjan.

**27-28** Mboj mataaz, i ighengheen, ve iburig ila ighamgham uraat tooni siriv. Eez to wit itum izaa pani, ene i iwataghi mako. Taan tauu, ta igham wit tawe itum. Tauvene parazi tigig pa taan imin maata, ra rauazi tivot, ve tighur anoñazi. \*

**29** Saawe tau wit imatuugh, ñeer tana rekia mon ila toman mbuzaagh, ve irav motmotin zi. Pasaa, saawe to mariri, tauta ivot wa.” \*

*Saveen palelaan to mastet uuve*

*(Mt 13:31-32; Lu 13:18-19)*

**30** Yesu isaav muul ighe: “Pooz to Maaron, ene ñgara mindai? Pale tasavia izaa to saa?

**31** Ene imin mastet uuve. Mastet uuve, ene gegeeu kat.\*  
Gabua isov to taan uvezitintiina tiliivo.

**32** Eemon isaav ighe tasuruuv mastet uuve ila taan, ene pale itum izaa tiina ve ghitooña imin ai. Iliiv sainj isov to uum. Ve ighur booga tintiina paam. Tauvene man tau tirovroov ila taitai

\* **4:25:** Mt 13:12, 25:29; Lu 19:26    \* **4:27-28:** Yems 5:7    \* **4:29:**

Syg 14:15+    \* **4:31:** Mastet uuve, ene gegeeu kat imin dog paatu ma mbuas uuve.

saamba na, yes irau tirau rumazi izala booga, leso tiyoñ ilà yavyaav.” \*

**33** Yesu ivotia Maaron aliiña pa tamtamon ilà saveen palelaañ katini tauvène. Leso irauraua pazi to tilooñà ve tigham ñgar pani.

**34** Tauvène saawe isov tau i ivotia mos pa eval tiina, isavsaav ilà saveen palelaañ mon. Eemon saawe tau yesña mbiwa tooni mon tileep, i ipaghazonjai saveen isov puugħu leso ighazoon pazi.

*Yesu isaav, ve yaghur ve dibom imaat  
(Mt 8:23-27; Lu 8:22-25)*

**35** Aaz eemon tana, Yesu tomania mbiwa tooni tilepleep le ravrav izi, ra i isaav pazi ighe: “Aiyo, tala tavool pa yaa naliu ziige ite.”

**36** Tauvène tipul eval tiina tileep, ve mbiwa tooni tizaa waanq tau Yesu ileep izala na, ve tivot tila. Waanq siriv tila tomani zi paam.

**37-38** Yesu izi igheen ta waanq mboole we, ve iwat daaba pa ali, ve igheen le loolo iveau kat. Malau mako ve yaghur tiina kat izaa, le ipei dibom tintiina. Ereman iloñ ilà waanq loolo, ve rigmon kanañ timarum. Tauvène mbiwa tooni tivaanjo, ve tisaav pani tighe: “Paduduñañ, uburig lak! Paita tamarum għa talaleen tane! Yo ugham ñgar pait, ma mako?”

**39** Yesu iburig għa isaav ariaañ pa yaghur imin yaoniñni. Ra isaav pa dibom ighe: “Ai, irao! Atem izi!” Rekia mon yaghur imaat, ve taun tiina izi.

**40** Ra Yesu isaav pa mbiwa tooni ighe: “Yam aroi pasaa? Aghur ilà soone?”

---

\* **4:32:** Mt 24:14

**41** Mbiwa tooni tighita gabua ɳgereeta tana, le roinj tiina kat igham zi. Ve tivasavo zi tighe: “Wai, ɳeer tane sei kat, ta yaghur ve dibom paam tiloɔn alinj ve titaghoni ne?” \*

## 5

*Yesu iziir avuvu sasaghati katini pa ɳeer ee izi nugh Gerasa*

(Mt 8:28-34; Lu 8:26-39)

**1** Yesu tomania mbiwa tooni tiraav tila tiloɔn nari to yes Gerasa tau igheen ila yaa naliu Galilaia ziige ite.

**2-4** Nugh tawe, ɳeer ee ilepleep. I, avuvu sasaghati katini tizeeva, ve monmon ilepleep ilon ila maet puura siriv tau tigharaat zi timin naal pa mateegha. Saawe tau Yesu iyaat izi pa waan, ɳeer tawe ipul niia ta maet puura we, ve ilaagh ɳaruini ila. ɳeer tana, saawe naol, tikauu pa ravraav toman sen. Eemon ikupkuup motmotin zi, ve ighaughau ila. Pasaa, i tapiri tiina kat. Tauvene tamtammon eta irau ikisi ve ikaau muul mako. Ve tamtammon eta irau ighamu aate izi ne mako.

**5** Mboj mataaz, ivalaghlaagh taghon loloz, ve ilonjlon ila maet puura siriv tau tigharaat zi timin naal. Ve saawe isov, iboboob sorok, ve ighoghorot tauu pa maet tau lezi matazi na.

**6** I ighita Yesu ta soghan we, ve ilaan ɳaruini ila, ve itap izi Yesu naagho.

**7-8** Yesu isaav pani ighe: “Avuvu saghati, ughau pani!”

\* **4:41:** Mbo 65:7, 89:9, 107:29

Tauvene avuvu saghati tawe iboob aliiŋa tiina kat ila ŋeer tana aavo ighe: “Aii, Yesu! Yo Maaron Tiina Tau Iliiv Zimaronŋa Tisov na Naatu. Ulam sene pasaa? Yau nambaan payo ta ulam ne? Yau nataŋ rarai ghom ila Maaron eeza, ughur yavyavuŋ payau sov!” \*

**9** Yesu ighasoni ighe: “Ezam sei?”

I iyol aliiŋa ighe: “Yau ezag Legion \*  
(o Ndiŋndiŋ Ndiŋndiŋ). Pasaa, yei eval kat.”

**10** Ra avuvu saghati tana itaŋ rarai Yesu ariaaŋ ighe iziir zi tighau pa taan sirivu tawe sov.

**11** Nugh tawe, ŋgai umbaal tiina ee tileleep izi loloz ziige, ve tighanghan.

**12** Tauvene avuvu sasaghati tau tizeev ŋeer tana na titaaŋ rarai Yesu tighe: “Ughur ghei niŋarui ŋgai tawe. Upul ghei niloŋ nila lolozi.”

**13** Yesu iyok pazi, tauvene tipul ŋeer tana, ve niŋarui ŋgai tawe tila le tizeev zi tiloŋ tila lolozi. Ra ŋgai tawe tilaan taghon sariipa tizila, ve tiyaat tizila yaa loolo gha tighun yaa le tisov timatmaat. Ngai tau timaat na, irau ndiŋndiŋ ndiŋndiŋ ru (2,000) ma vene.

**14-15** Yes tau tinginŋgin ŋgai na, tighita gabua tana, ve tighau tila tipaesia vaaru izi nugh toozi ve nugh siriv tau tigharau zi na paam. Tauvene tamtamontisov tila tighe tighita gabua tau ivot na. Tila tivot to Yesu, ve tighita ŋeer tau muuŋ avuvu sasaghati katini tizeeva na, ŋgar tooni poia ivot

---

\* **5:7-8:** Mt 25:41; Mk 1:24; Yems 2:19    \* **5:9:** ‘Legion’, ene saveen Latin. Ngun ee to zaaba irau tamtamontisov 6,000, yes Roma tiwaato tighe ‘Legion’.

wa. I inonogh ghi pa nonoghiinja, ve mboole izi ileleep. Tauvene roinj tiina igham zi.

**16** Ra yes tau tileep ve tighita gabua tau ivot pa ɻeer tana ve ɻgai na, tipaesia gabua tana.

**17** Eval tiina tiloonj saveenj toozi, ve titanj rarai Yesu tighe ipul nugh toozi, ve ila pa nugh ite paam.

**18** Tauvene Yesu imuul ila izaa waanj ve yesnja mbiwa tooni tighe tivot tila. Saawe tana, ɻeer tau muunj avuvu sasaghati katini tizevzeeva na ilam, ve ighason Yesu ariaanj ighe iyok pani ve yesnja tila.

**19** Eemon Yesu iyok pani mako. Isaav pani ighe: “Umuul ula pa nugh tsio, ve usavia uraat tiina tau Maaron igham payo na vaaru pa zetamnja. Pa Maaron loolo isaghatin ghom ve iuul ghom uleep poia.”

**20** Tauvene ɻeer tana imuul ila, ve ivotia uraat tiina tau Yesu igham pani na vaaru irau nugh nugh tau tigheen ila taan sirivu to Dekapolis na. Tamtammon tisov tau tiloonj saveenj tooni na, tirur pa Maaron tapiri le ɻgar toozi imbool.

*Yesu igharaat livaan ee, ve ipaburigin Yairus natliva pa mateegh*

(Mt 9:18-26; Lu 8:40-56)

**21** Yesu tomania mbiwa tooni tigham waanj, ve timuul tila pa yaa naliu ziige ite. Saawe tau tila tiloonj, eval tiina kat tila tilivut Yesu izi nari.

**22** Ra daaba ee, eeza Yairus, ila ivot. I yesnja zeran siriv tinginngin nugh tawe rumei toozi. I ighita Yesu, ve itap izi Yesu aaghe puughu,

**23** ve itanj raraini ighe: “Tiina tsiau, natug livaan igharau ighe imaat. Ulam tala ruum tsiau ve

ughur nimam izala paavo. Leso imaat sov, ve tiini poia muul.”

**24** Tauvene Yesu itaghoni gha yesuru tila. Tilaghlaagh tila, ve eval tiina tikeet taghon zi. Yes tivavagirinj i zi le tigiriñ Yesu paam.

**25** Livaa ee ilaagh tomani zi paam. I, moroghoon to zilivaa ikisi irau ndaman sañavul ve ru wa.

**26** Uraata katini to gharatoon moroghoona titoovala to tiuule, ve i iyamaan yavyavuun tiina ila nimazi, ve ipul maet tooni isov pa gholiñ zi. Eemon eta irau iuule mako. Mako kat. Yes titoovala, eemon tigham le moroghoon tooni isaghat kat.

**27-28** Livaa tawe iloon Yesu vaaru wa. Tauvene maata injal ighe: “Isaav ighe natut nonoghiija tooni rigta, ene aat moroghoon tsiau tane isov, ve tinig poia.” Tauta ila itaghon eval tiina tawe, ve izuari ghi ila ila le itut Yesu nonoghiija tooni. \*

**29** Saawe duduun tana, siñ imot pani, ve iyamaan tauu ighe tiini poia wa.

**30** Ve Yesu paam, rekia mon iyamaan tauu ighe tapiri to uleen igham tamtamona eta wa. Tauvene itoor ghi, ve maata imuul pa eval tiina, ve ighason zi ighe: “Ai, sei itut nonoghiija tsiau?”

**31** Mbiwa tooni tiyol aliija tighe: “Mindai ta ughason ughe sei ikis ghom? Ughita. Ene eval tiina tilivut ghom ve tivagirinj i zi. Eta aat itut ghom.”

**32** Eemon Yesu maata ines ighe ighita sei kat ta igham ñgar tana.

**33** Livaa tana iwatagh gabua tau ivot pani na. Tauvene roinj tiina ighamu le tiini irur, ve ila iput

\* **5:27-28:** Lu 6:19

aaghe izi Yesu naagho. Ra ivotia gabua isov tau ivot pani na.

<sup>34</sup> Yesu isaav pani ighe: “Livug, ghuruuŋ ila tsio, tauta iuul ghom gha tinim poia wa. Ula toman lolom poia.” \*

<sup>35</sup> Yesu isavsaav soone, ve zeran siriv tileep Yairus ruum tooni gha tilam, ve tipaes pani tighe: “Olman, ugherev sorokin mos puughu tane ilam pasaa? Natum livaa raa, imaat wa.”

<sup>36</sup> Eemon Yesu taliija irav saveen̄ toozi. Tauvene isaav pa Yairus ighe: “Uroi Sov. Ukis ghuruuŋ ila tsio ariaan̄.”

<sup>37</sup> Ra ingalsekin eval tiina ighe tila tomania Sov. Ve igham Petrus, Yakobus, ve taazi Yoan, gha yes mon tila.

<sup>38</sup> Tila tivot ruum to Yairus, ve Yesu ighita tamtamon titan̄taŋ pa livaa marani toman oroor tiina, ve tilon̄lon tivotvot pa ruum loolo.

<sup>39</sup> Tauvene iloŋ ila ruum loolo, ve isaav pazi ighe: “Mindai ta yam atan̄taŋ ve aghamgham oroor tiina? Livaa marani imaat mako. Ene i igheen.”

<sup>40</sup> Yes tilooŋ saveen̄ tooni tane, ve tiŋiŋ pani. Yesu iziir zi tisov tivot tila muuri, ra igham livaa marani taama gha tiina, tomania mbiwa tooni tol tana, ve yesŋa tiloŋ tila ruum loolo tau livaa marani igheen pani na.

<sup>41</sup> Yesu ikis niima, ve isaav pani ighe: “Talita kum!” Saveen̄ tane, puughu tauvene: “Livaa marani, yau nasaav payo: Uburig!” \*

---

\* **5:34:** Mk 10:52; Lu 7:50, 17:19    \* **5:41:** Lu 7:14

**42** Rekia mon maata iyaryaar, ve iburig ilaagh. Livaa marani tana, ndaman tooni irau sañavul ve ru. Tamtammon tighita gabua ñgereeta tana, le tirur ve ñgar toozi imbool. \*

**43** Eemon Yesu iñgalsekin zi ariaaq ighe tisavia gabua tana vaaru pa tamtammon eta sov. Ra isaav pa livaa marani taama gha tiina ighe tigham anij ilam gha ighan.

## 6

### *Tamtamon to Nasaret matazi veleghin Yesu (Mt 13:53-58; Lu 4:16-30)*

**1** Yesu ipul nugh tawe, ve imuul ila pa nugh tooni puughu. Ve mbiwa tooni titaghoni gha yesja tila.

**2** Saawe to umbom patabuyaan, Yesu iloñ ila rumei toozi, ve ipaghazonjai zi pa Maaron aliija. Tamtammon katini tau tilooñ saveen tooni na, tirur pa ñgar tooni, ve tisaav tighe: “Wai, ñeer tane igham ñgar ve tapiri tiina tane izi sindei? Ñgar popoia tau i isasavia ne, ighamu ila to sei? Ve puughu mindai ta uraat ñgeretazi tintiina tivotvot ila i niima? \*

**3** Mindai, i to nugh ite, ta iit takankaan pani ne? I ñeer to raoñ ruum. Maria naatu. Ve tazja, ene Yakobus, Yoses, Yudas, ve Simon. Ve livja tisov, ta tileleep tomani ghiit ne.” Tauvene matazi veleghini, ve loloz pa tighur ila tooni mako. \*

**4** Tauta Yesu isaav pazi tauvene: “Isaav ighe tamtammon eta imin propet to Maaron, ene aat tauu nugh tooni puughu tomania ziiri waaro tooni, ve yes tau tileep tomania ila ruum tooni na, matazi

---

\* **5:42:** Yo 11:43+   \* **6:2:** Yo 7:15   \* **6:3:** Yo 6:42

veleghini. Eemon isaav ighe i ila nugh ite, ene aat titandagh pani ve tipait eeza.” \*

**5** Tauvene Yesu irau igham gabua ɳgereeta tiina eta izi ta sewe mako. I ighur niima izala moroghoonja enjaenja mon pavozi gha tinizi poia.

**6** Ve i igham ɳgar naol pa nugh tooni puughu: Mindai ta tighur ila tooni mako?

Tauvene Yesu iburig, ipul nugh tooni puughu, ve ilaghlaagh irau nugh nugh, ve ipaghazonja tam-tamon pa Maaron aliija.

*Yesu imbaaq mbiwa tooni saqaval ve ru pa uraat  
(Mt 10:5-15; Lu 9:1-6)*

**7** Ra ipoi mbiwa tooni saqaval ve ru tilam, ve ighur zi runjruuja, leso tila pa uraat. Ve irei tapiri irau zi, ve ighur avuvu sasaghati tileep ila sambazi. Leso tiziir zi tighau pa tamtamom.

**8-9** Ve isaav pazi tauvene: Saawe tau tila, yes irau tilaagh tomania gabua naol mako. Tighur zuzuunja to aghezi, ve tikis titi mon. Irau tigham gabua imin aniija ve pepeel mako, ve maet eta irau igheen ila lugluug toozi mako. Nonoghiija toozi paam, irau tigham ru mako. Ee mon tau igheen ila tinizi, ene irao.

**10** Ve Yesu isaav pazi tauvene: “Isaav ighe ala avot nugh eta, ruum sindei tau ighe tighur gham pani, na aleep ila ruum tana mon le apul nugh tawe ve ala.

**11** Ve isaav ighe nugh eta lolozi pa ghamuuŋ gham mako, ve tizor gham tomania saveen̄ tsiam,

---

\* **6:4:** Yo 4:44

na aghatuun aghemim, ve ɳgaupup to nugh toozi  
izi,\*  
o apul nugh tawe ve ala. Leso imin ilaal pazi pa  
sosor toozi.” \*

<sup>12</sup> Yesu isavsaav pazi le isov, ra tila ve tivotia  
Maaron aliiŋa pa tamtammon, ve tisaav pazi tighe:  
“Yam apul ɳgar tsiam sasaghati ileple, ve atoor  
ɳgar tsiam ila pa Maaron.”

<sup>13</sup> Ve tiziir avuvu sasaghati katini tighaughau,  
ve timus ɳgoreen to oliv izala moroghooŋa katini  
pavozi, ve tisun Maaron pazi le tinizi poia muul. \*

### *Mateegh to ɳeer rughuzaanja Yoan*

(Mt 14:1-12; Lu 3:19-20, 9:7-9)

<sup>14</sup> Saawe tana, Yesu vaaru ilaan irau nugh naol,  
ve kinik Erod †  
iloonja paam. Tamtammon siriv tighe: “Ewe aat ɳeer  
rughuzaanja Yoan. I imaat ve Maaron ipaburigini  
pa mateegh. Tauta tapiri tiina igheen tooni, ve  
ighamgham gabua ɳgeretazi.” \*

<sup>15</sup> Ve tamtammon siriv tighe: “Mako. I aat prophet Ilia  
tau imuul ilam.” Ve siriv tighe: “Mako, i aat igham  
uraat imin prophet muŋganazi siriv.” \*

<sup>16</sup> Saawe tau Erod iloonj Yesu vaaru, i isaav pa  
tauu ighe: “Ewe aat Yoan. Neer tau narav motin  
luua na, tauta Maaron ipaburigini pa mateegh.”

<sup>17-19</sup> I isaav tauvene pasaa, maata ingal ɳgar tau  
i igham pa Yoan na. ɳgar tauvene: Muuŋ, Erod  
isan toogha Pilip azaawa Erodias ve ivaii. Saawe

\* **6:11:** Paesiŋŋ to saveeŋ ziiri tane igheen ila Mt 10:14. \* **6:11:**

Mbaŋ 13:51 \* **6:13:** Yems 5:14+ † **6:14:** Erod tane, i ingin taan  
sirivu to Galilaia. Eeza ite Antipas. \* **6:14:** Mk 8:28 \* **6:15:** Mt  
16:14; Yo 4:19, 9:17

tana, Yoan ilala tooni, ve inoknok saveen pani ighe: “Ngar tau ugham pa togham azaawa na, ene iduduunj pa tutuuñ to Maaron mako.” \*

Yoan saveen tooni tane igham Erod azaawa aate yavyav. Tauvene iliil eez to iravu imaat. Eemon irao mako. Tauta Erod imbaanj tamtamon siriv tila tikis Yoan, ve tikauu, ve tighuru iloñ ila ruum to yavyavuun, leso igham azaawa loolo poia.

**20** Erod iwatagh ighe Yoan, i neer patabuyaan, ve neer duduunja ee ila Maaron maata. Tauvene iroi pani. Saawe tau Yoan isavsaav pani, saveen tooni ingali le igham n̄gar naol. Eemon Erod ighe le iloñlooj saveen tooni. Tauta saawe tau Yoan ileep ila ruum to yavyavuun, Erod ighamgham poghania.

**21** Tilepleep le saawe poia ee ivot pa Erodias to irav Yoan imaat. Tizaa pa saawe to Erod tiina ipoopa, ra Erod igham ghanghaniiñ tiina, ve ipoi yes daaba tau tinginñgin uraat tooni na, ve yes daaba to malmal, tomania daaba siriv to Galilaia paam tilam, ve yesña tilup zi pa ghanghaniiñ.

**22** Saawe tana, Erodias natliva iloñ ila, ve itor izi naghozi, le isan Erod tomania zeetña tawe atezi. Tauvene Erod isik aliinja pani ighe: “Aa enes, saa kaut tau ighe yo ughason ghau pani, yau aat nagham payo!”

**23** Ve ipariaanj saveen mbuaanj tooni tana le iyaryaanj kat ighe: “Onoon saanja! Saa kaut tau ighe yo ughason ghau pani, yau aat nagham payo. Isaav ighe yo ughe navalagh gabua naol isov tau nañginiir zi ne, ve nagham lem sirivu, ene poia paam!”

---

\* **6:17-19:** Wkp 18:16

**24** Erod isavia saveenj tane le isov, ra livaa paaghu ivot ila muuri, ve ighason tiina ighe: “Mindai, pale naghasoni pa saa kaut?”

Tiina isaav pani ighe: “Ughasoni pa Yoan tau ñeer rughuzaanja na daaba.”

**25** Tauvene livaa paaghu rekia mon ila to kinik Erod muul, ve isaav pani ighe: “Yau naghe ughur ñeer rughuzaanja Yoan daaba ila oon, ve ughamu ilam payau ta aazne.”

**26** Kinik Erod iloonj saveenj tane le loolo ipatanjan kat. Eemon irau itoor aliija muul mako. Pasaa, imbu saveenj ariaanj pani ila zeetja tau yesja tilup zi pa ghanghaniinj na matazi wa.

**27-28** Tauvene rekia mon imbaanj zaaba tooni ee ighe ila irav motin Yoan luua, ve igham daaba ilam. Zaaba tawe itaghon Erod aliija, ve ila irav motin Yoan luua. Ra ighur daaba ila oon loolo, ve ighamu ilam, ve izuzuuna ila pa livaa paaghu. Mako i aana isakia ila to tiina.

**29** Murei ra, yes mbiwa to Yoan tiloonj gabua tana vaaru. Tauvene tila tigham Yoan paata, ve tila tighuru ilonj ila maet puura ee tau tigharaat imin naal pa mateegha.

*Yesu ipan tamtamon ndijndij ndijndij liim  
(5,000)*

*(2King 4:42-44; Mt 14:13-21; Lu 9:10-17; Yo 6:1-14)*

**30** Yesu mbanjoona tooni tigham uraat le isov, ra timuul tilam tivot tooni, ve tipaes pani pa uraat isov tau tighamu, tomania saveenj isov tau tipaduduunj tamtammon pani na.

**31** Saawe tana, tamtamon katini tilala tilamlam, le Yesu tomania mbiwa tooni lezi sooso eta to

timariau ve tighan aniiñ ne mako. Tauvene Yesu isaav pazi ighe: “Aiyo, aburig ve tala pa nugh ɳginaanja eta. Leso zigaan taleep ve tamariau.”

<sup>32</sup> Tauvene tigham waan tighe tila pa nugh ɳginaanja ee. Leso zigazi tileep ta sewe ve timariau.

<sup>33</sup> Eemon eval tiina tighit zi tiraav tila, ve tighi-laal zi pa ghaon toozi. Tauvene tamtammon to nugh naol tilaagh taan, ve titaghon Yesu tila. Yesu tomania mbiwa tooni tighaughau soone, ve eval tiina tawe timuuñ tila tivot nugh tau Yesu tomania mbiwa tooni tighe tila pani na, gha tisasañan.

<sup>34</sup> Malau mako ve Yesu tomania mbiwa tooni tilam tiloonj. Yesu iyaat izi pa waan, ve ighita eval tiina tana le loolo isaghatin zi. Pasaa, yes tileep imin sipsip tau lezi ɳginiñ mako. Tauvene i ipaburigin saveen tooni ve ipaghazonjai zi pa gabua naol.

<sup>35</sup> Tilepleep le ravrav izi, ra mbiwa tooni tila tisaav pani tighe: “Laak, ene taleep izi nugh ɳginaanja ve mboñ izi wa.

<sup>36</sup> Usaav pa eval tiina tane tila pa nugh siriv tau tigheen tatañgan ne. Leso tighol lezi aniiñ ve tighan.”

<sup>37</sup> Eemon Yesu isaav pazi ighe: “Mako. Yam taumim agham aniiñ pazi to tighan.”

Yes tiyol aliinja tighe: “Wai, yo ughe yei nila nighol aniiñ pa eval tiina tane? Isaav ighe nighol aniiñ irau maet denari <sup>‡</sup> 200, pale irao zi wa?”

---

<sup>‡</sup> **6:37:** Denari, ene maet ee eeba. Saawe tau Yesu ileep izi taan, isaav ighe tamtammon eta igham uraat irau aaz ee, ene tigham le atuya irau denari ee.

**38** Tauvene Yesu isaav pazi ighe: “Ala aghita. Lemim mberet piiz ighengheen?”

Yes tila tighita le isov, ra timuul tilam ve tipaes pani tighe: “Iit leen mberet liim, ve iigh ru.”

**39-40** Ra Yesu isaav pazi ighe tighur eval tiina tana ila ɻgun ɻgun, ve tisaav pazi leso mbolezi izala kikiliin popoia tawe paavo. Tauvene titagħon Yesu aliija, ve mbolezi izi ila ɻgun ɻgun. Ngun siriv irau tamtamoni ndiñndiñ ee (100), ve ɻgun siriv irau tamoot ru sañavul (50).

**41** Ra Yesu igham mberet liim tomania iigh ru tawe, ikis zi, ve maata izala pa sambam, ve ipait Maaron pa aniiñ tana. Isuñ le isov, ra iteev mberet tana, ve ighuru ila mbiwa tooni nimazi, leso anazi tila tireiñ pa tamtamoni. I igham ɻgar raraate pa iigh ru tana paam, għa eval tiina tighan.

**42** Tauvene tisov tighan le apozi isuñ.

**43** Ve mberet tomania iigh tau tighan ve sirivu izi na, mbiwa tooni tigooga, ve tinonogh zi tila nakaral sañavul ve ru le tivoniir.

**44** Yes tau tighan aniiñ tana, yes zitamoot mon, irau ndiñndiñ ndiñndiñ liim (5,000) ma vene.

*Yesu ilaagh izala yaa paavo*

*(Mt 14:22-33; Yo 6:15-21)*

**45** Tighan le isov, ra Yesu ipasul mbiwa tooni ighe tizaa waañ, leso timuuñ tila tivool pa nugh Betsaida tau igħeem ila yaa naliu ziige ite. Ve i ileep, leso ighur eval tiina tawe timuul tila pa nugh toz toz.

**46** I ighur zi tila, ra izala pa loloz, leso ileep ta sewe ve isuñ.\*

\* **6:46:** Mk 1:35

**47** Waan̄ tau mbiwa tooni tizaa gha tila na ighaughau ila le ivot bodbodañ to yaa naliu, ra mboñ izi pazi. Saawe tana, Yesu zigani ileep izi taan.

**48** Maata ila le ighita patañani ivot pa mbiwa tooni. Pasaa, yes tisoop yaghur ve tila. Tauvene tigham uraat tiina pa goraan̄. Yesu ilepleep le igharau ighe nughitun, ra izila nari, ve ilaagh izala yaa paavo iñjarui zi ila le ighe isaliv zi.

**49-50** Mbiwa tooni matazi ila le tighita Yesu ilagh-laagh izala yaa paavo gha ilam. Yes tisov tighita, ve tighe pa mariaam. Tauvene roin̄ tiina igham zi ve tisanjeen̄ saghat.

Eemon Yesu rekia mon ve isaav pazi ighe: “Ai, aroi sov. Atemim izi. Ene yau.”

**51** Ra ila izaa waan̄ tomani zi. Saawe tana, yaghur ma dibom isov. Mbiwa tooni tighita gabua ñgereeta tana le tirur ve ñgar toozi imbool.

**52** Pasaa, gabua ñgereeta tau Yesu igham pa mberet na, igham ñgar toozi ivot soone. Lezi ghilaloñ mako pasaa, lolozi iyaryaan̄ kat. \*

*Yesu igharaat morogħooña katini izi nugh Genesaret*

(Mt 14:34-36)

**53** Yesu tomania mbiwa tooni tila tivool pa yaa naliu ziige ite, ve tila tilooñ nari to nugh Genesaret, ve timbit waan̄ toozi ta sewe.

**54** Saawe tau tiyaat tizi pa waan̄, eval tiina rekia mon ve tighilaal Yesu.

**55** Tauvene tilaan tila ve tipaesia vaaru irau nugh tisov tau tigharau na. Tauvene saawe tau tamtamon tilooñ tighe Yesu ila ivot nugh eta,

---

\* **6:52:** Mk 8:17

mako tibadbaad moroghoona toozi izala boor, ve tinjruini tila, leso iuul zi.

**56** Yesu ilaghlaagh irau nugh tintiina, nugh gegeeu, ve taghon ziige ziige paam. Saawe tau i ila ivot nugh eta, mako tiyau moroghoona toozi tila maaran, ve titan raraini tighe tikis nonoghiinja tooni ziige rigta mon, o poia. Ve tamtammon tisov tau tikisi na, Yesu tapiri igham zi tinizi popoia. \*

## 7

*Tutuuñ to Maaron ilii tutuuñ to yes Yuda tim-buzña*

(Mt 15:1-9)

**1-4** Zeran tutuuña tomania Yuda siriv paam tibesbees pa Maaron itaghon tutuuñ tau timbuzña titaghoni muuñ ve ilam. Ngar toozi tauvene: Irau tighan aniiñ rekia mako. Timin nimazi itaghon tutuuñ toozi, le tingalaan ila Maaron maata, o tighan. Ve tutuuñ toozi ite isaav tauvene: Ighe tila nugh to raukoliñ ve timuul tilam, ene yes aat titir yaa izala pavozi ve timin muun ilale. Leso tingalaan muul, ve tighan aniiñ. Yes lezi tutuuñ naol tauvene. Tutuuñ siriv injarui miniiñ uur ve rubruub, ve tutuuñ siriv injarui gabua siriv paam.  
\*

Zeran tutuuña siriv tomania ñgara siriv to tutuuñ tipul Yerusalem, ve tila tileep tomania Yesu. Yes tighita mbiwa tooni titaghon tutuuñ toozi to miniiñ nimazi mako, ve rekia mon tighan aniiñ. Tauvene tighit zi le irau lolozi mako. Pasaa,

---

\* **6:56:** Mt 9:20, 14:36; Mbañ 19:12    \* **7:1-4:** Mt 23:25+

mbiwa tooni nimazi iñgalaan mako, ve tigham aniiñ gha tighan. \*

<sup>5</sup> Tauvene tighason Yesu tighe: “Ughita. Mbiwa tsio tana nimazi iñgalaan mako ve tighan aniiñ. Puughu mindai ta titaghon tutuuñ to timbuunña mako?”

<sup>6</sup> Yesu iyol alinjazi ighe: “Yam zeran to karom. Apapamir taumim pa ghuruuñ ila tsiam! Muuñ, propet Isaia ivotia Maaron aliija ziiri ee tau iduduuñ kat pa ñgar tau yam aghamghamu na. Isaav tauvene:

‘Zeran tane tipapait ghau sorok pa avozi uuli mon.

Eemon lolozi, ene igheen malau kat payau.

<sup>7</sup> Saveenj ve tutuuñ katini tau tipaduduun tamtampon pani, ene itaghon ñgar tsiau mako. Itaghon ñgar to tamtampon mon.

Tauta suñsuñ ve besooñ toozi tau monmon tighamgham payau ne, ene imin kaut sorok, ve le anoonja mako.’ ” \*

<sup>8</sup> Ve Yesu isaav pazi muul ighe: “Tutuuñ tau Maaron tauu ighuru, ene yam apuli wa. Ve tutuuñ tau tamtampon tighuru, tauta yam akisi tuñja, ve ataghoni.”

<sup>9</sup> Yesu iseenj saveenj tooni muul ighe: “Yam aghur murimim pa tutuuñ to Maaron, ve apuli izi ileple. Leso apariaan tutuuñ to timbumimña, ve ataghoni. Ñgar tauvene, yam arau kat pani!

<sup>10</sup> Aghita. Tutuuñ to Mose isaav tauvene:

‘Matam lonloñjai pa tamam gha tinam ve utandagh pazi.’

\* **7:1-4:** Lu 11:38    \* **7:7:** Is 29:13; Kol 2:20+; Tit 1:14

Ve ‘isaav ighe tamtammon eta isik saveenj saghati pa taama ma tiina, iaat imaat.’ \*

**11-12** Eemon yam asavsaav tauvene: ‘Ighe tamtammon eta le gabua to iuul taama ma tiina pani, eemon igham pazi mako, ve isaav pazi ighe: ‘O, gabua tane, yau irau nagham payam mako. Pa ene nawaat Maaron eeza pani wa.’ Ighe tamtammon eta igham tauvene, ve murei itoor ɳgar tooni ve ighe igham gabua tana pa taama ma tiina, na yam angalsekini aghe i igham tauvene sov.

**13** Tauvene tutuuŋ tau timbumimja tigham payam ve aazne ataghoni, ene igham gham atatan Maaron saveenj tooni izi imin kaut sorok. Ve ɳgar tsiam naol tau aghamgham zi ne, ene raratezi mon.”

*Gabua tau igham tamtammon tisagħat ila Maaron maata  
(Mt 15:10-20)*

**14** Yesu isavsaav tomani zi le isov, ra ipoi eval tiina tilam tooni muul, ve isaav pazi ighe: “Yam asov aloonj saveenj tsiau tane, ve agham ɳgar pani poi.

**15-16** Gabua tau tamtammon tighamu ve tighani għa izila apozi, eta irau igham zi tisagħat ila Maaron maata ne mako. ɳgar sasagħati tau igħien ilo lolozi ve ivotvot, tauta igham zi tisagħat ila Maaron maata.” \*

**17** Yesu ipul eval tiina tawe tileep muuri, ve ilon īla pa ruum, ra mbiwa tooni tighasoni pa saveenj tooni puughu.

\* **7:10:** Igham 20:12, 21:17      \* **7:15-16:** Mbañ 10:14+; Ro 14:14, 20; 1Tim 4:4

**18** I isaav pazi ighe: “Wai, yam paam lemid  
ηgar mako? Aghilaal soone? Gabua naol isov tau  
tamtamon tigham zi ve tighan zi gha izila apozi,  
eta irau igham zi tisagħat ila Maaron maata ne  
mako.

**19** Pasaa, gabua tauvene igham gabua eta pa  
lolozi mako. Izila pa apozi mon, ve malau mako  
timbegħazi għa ilale.”

Yesu saveen tooni tane ipaghazonjai għiit ighe  
gabua naol isov poia to tagħani. Eta irau igham  
għiit tasagħat ila Maaron maata mako.

**20** Ve Yesu isaav muul ighe: “Ngar sasagħati tau  
igħien il tamtam lolozi ve ivotvot, tauta igham  
zi tisagħat ila Maaron maata.

**21-22** Pasaa, ηgar sasagħati tau igħien il tamta-  
mon lolozi ve ivotvot, tauta ipapaburigin zi għa  
matazi īngal ηgar sasagħati naol imin: tighur boog,  
tium, tirav tamtamona timaat, tivagħamunia vainj,  
matazi anijj, tigham taliiñzizi, tigham karom,  
matazi sagħati imin ηgħavuun ve ngai, tighur koi pa  
zetaznej tau lezi gabua katini, tisik saveen sagħati  
pa zetaznej ve Maaron paam, tipait tauzi ezazi,  
ve tigham ηgar sasagħati siriv paam imin yes tau  
tikankaan pa Maaron.

**23** ηgar sasagħati naol tane tau ighengħeem il  
tamtam lolozi ve ivotvot, tauta igham zi tis-  
agħat ila Maaron maata.”

*Grik tinazi ee to Ponisia ighur ila to Yesu ariaan  
(Mt 15:21-28)*

**24** Yesu ipaburigin lagħooñ tooni muul, ipul  
nugh tawe, ve ilaagh ila ivot taan sirivu tau nugh  
tiina Tiro igħien pani. Ra iloñ ila ruum ee to nugh

tawe ve ileep. I loolo pa tamtammon tiwatagh ruum tau i ileep pani ne mako. Eemon mako. Pasaa, tamtammon tighita wa.

**25-26** Livaa ee to nugh tawe, avuvu saghati izeev natliva marani. Livaa tawe, i Yuda mako. I Grik tinazi to taan Ponisia tau igheen ila taan sirivu to Siria. I ilooñ Yesu vaaru, ve rekia mon injarui Yesu ila, itap izi Yesu aaghe puughu, ve itaq raraini ighe iziir avuvu saghati tawe ighau pa natliva.

**27** Yesu isaav pani tauvene: “Isaav ighe tasan aniiñ to yes geegeu, ve tasiki rekia mon ila ɳgavuun tighani, ene iduduun mako. Yes geegeu tighan imin maata le apozi isuñ, o tasik aniiñ sirivu ila pa ɳgavuun.” \*

**28** Livaa tana iyol aliiña ighe: “Tiina, alinjam poia. Eemon ɳgavuun paam tisasañan. Isaav ighe yes geegeu tighanghan, ve aniiñ ɳgirñgiira itaptap izi taan, ene imin ɳgavuun lezi to tighan.”

**29** Yesu ilooñ saveeñ tane, ve isaav pani muul ighe: “Yo upat alinjag le iduduun kat. Tauvene umuul ula pa ruum toman lolom poia. Pa avuvu saghati ighau pa natumliva wa.”

**30** Tauvene livaa tana imuul ila pa ruum, ve ighita natliva ighengheen izala niia to ghenoon. Avuvu saghati ighau pani ve tiini poia wa.

*Yesu igharaat ɳeer ee tau taliinja tomania aavo ivool*

**31** Yesu ipul taan sirivu to Tiro, ve isakia laghoon tooni ila ivot nugh Sidon. Ra ilivut imuul ilam,

---

\* **7:27:** Saveeñ to Yesu tane, puughu tauvene: I aat igham uraat ila yes Yuda sosozi le isov, o pooz to Maaron ila irau nugh nugh tau Yuda mako na paam.

ve imbut taan sirivu to Dekapolis, ve ila ivot yaa naliu Galilaia muul. \*

**32** I ilepleep ta sewe, ve tigham ɳeer ee ila tooni. Neer tawe, taliinja paamu ve irau isavia saveenj eta ighazoonj mako. Tauvene titaj rarai Yesu tighem ighur niima izala ɳeer tana paavo, leso tiini poia.

**33** Yesu ighamu ve yesuru tila soghan rig pa eval tiina, ra izeev niima ɳguruuŋa ru iloŋ ila ɳeer tana taliinja. Le isov, mako injazuv ila niima, ve ighur niima ila ɳeer tana yaama. \*

**34** Ra maata izaa pa sambam, iyavaghan, ve isaav pani ighe: “Epata!” †  
(Saveenj tane, puughu tauvene: ‘Ukaak!’)

**35** Rekia mon ve ɳeer tana taliinja tomania aavo pakia, ve isaav aliija ivot ighazoonj. \*

**36** Yesu ingalsekin zi ariaanj ighe tivotia gabua ɳgereeta tana vaaru pa tamtammon eta sov. Eemon mako. Onoon, i ingalsekin zi pai katini. Eemon yes tinoknok votiaanj gabua tana vaaru taghon gha ila.

**37** Tamtammon tisov tau tiloonj gabua tana vaaru, tirur tiina kat le ɳgar toozi imbool, ve tissaav tighe: “Wai, ɳeer tane, i irau kat. Gabua naol isov tau i ighamgham zi na, ene popoia mon. Aghita. Yes tau talinjazi paamu, ve yes tau avozi ivool na paam, i igham zi tiloŋloonj saveenj ve tisavsaav.”

## 8

---

\* **7:31:** Mt 15:29+   \* **7:33:** Mk 8:23; Yo 9:6   † **7:34:** ‘Epata’, ene saveenj Aramea. Saveenj Aramea igharau saveenj Hibru. Saawe tau Yesu ileep izi taan, eval tiina to Israel tisavia alinjazi ru: Aramea, ve Hibru.   \* **7:35:** Is 35:5-6

*Yesu ipan tamtamon ndijndij ndijndij paaj  
(4,000)  
(Mt 15:32-39)*

<sup>1</sup> Saawe tana, eval tiina kat tila tilup zi toman Yesu muul, ve yesja tilepleep le aniiñ toozi isov. Tauvene Yesu ipoi mbiwa tooni tilam, ve isaav pazi ighe:

<sup>2</sup> “Yau lolog isaghatin eval tiina tane. Pasaa, itinja takaria lepoogh gha mboñ imin tol wa. Ve lezi aniiñ eta to tighan mako.

<sup>3</sup> Isaav ighe naziir zi tila toman pitool zi, ene pale tapirizi isov ve matazi ililiit izi eez livuugha. Pasaa, tamtamon toozi siriv tilaagh nugh malau tilam.”

<sup>4</sup> Mbiwa tooni tiyol aliiña tighe: “Wai, ene taleep nugh ɻginaanja. Pale tagham aniiñ sindei ve tagham pa eval tiina tane?”

<sup>5</sup> Tauvene Yesu ighason zi ighe: “Mberet tsiam piiz ighengheen?”

Yes tiyol ghasoniñ tooni tighe: “Liim ve ru.”

<sup>6</sup> Ra Yesu isaav pa eval tiina mbolezi izi taan, ve igham mberet liim ve ru tawe, ve ipait Maaron pani. Le isov, ra iteeva, ve ighuru ila to mbiwa tooni. Leso anazi tila tireii pa eval tiina. Tauvene tighamu tila, ve tireii pazi.

<sup>7</sup> Yes lezi iigh geegeu siriv paam. Yesu ipait Maaron pa iigh tana, ra isaav pazi tila tireii pa tamtammon.

<sup>8</sup> Eval tiina tawe tighan le apozi isunj. Ve avozi muuri tau izi na, mbiwa tooni tigooga, ve tinonogh zi tila nakaral tintiina liim ve ru le tivoniir.

**9-10** Eval tiina tau tighan anij tana, yes irau ndiñndij ndiñndij paan (4,000) ma vene. Tighan le isov, ra Yesu ighur zi timuul tila pa nugh toz toz, ve rekia mon tomania mbiwa tooni tizila muul pa nari gha tizaa waan toozi, ve tiraav tila tivool pa taan sirivu to Dalmanuta.

*Zeran tutuuña tighe tighita Yesu igham gabua  
ŋgereeta eta imin ilaal pazi  
(Mt 12:38-39, 16:1-4; Lu 11:16, 29)*

**11** Yesu ileep ta sewe, ve zeran tutuuña siriv tijaruini tila tighe titooval. Yesja Yesu tivazorai zi, ve tizoornugh tighe i igham gabua ŋgereeta imin ilaal pazi. Leso tiwatagh tighe Maaron to sambam ileep tomania pa uraat tooni. \*

**12** Yesu isaav pazi imin mbuziriiñ ighe: “Oyais, puughu mindai ta zeran to aazne tizuari zi pa ghitoon ilaal? Yau nasaav payam kat: Maaron irau itotoi gabua eta imin ilaal pazi ne mako. Mako kat.”

**13** Ra ipul zi tileep, ve izila nari gha izaa waan muul, ve yesja mbiwa tooni timuul tila tivool pa yaa naliu ziige ite.

*Yis to Erod ve zeran tutuuña  
(Mt 16:5-12)*

**14** Mbiwa tooni lolozi iveegh ve tigham lezi tamaz mako. Tigham mberet eemon geeg ta igheen izi waan.

\* **8:11:** Yo 6:30

**15** Yes tighaughau tila, ve Yesu maata iŋgal pa ŋgar sasaghati to Erod ve yes zeran tutuuja. Tauvene iveveen mbiwa tooni ighe: “Matamim imo-moos poi pa taumim, ve ayamaan gham pa yis to Erod ve yes zeran tutuuja!” \*

**16** Eemon mbiwa tooni tighilaal saveej tooni puughu mako. Tauvene ayazi iŋgal zi sorok ve tivasavo zi tighe: “I aat isaav pait pasaa, loloon iveegh ve tagham leen mberet mako.”

**17** Yesu iwatagh ŋgar toozi wa. Tauvene isaav pazi muul ighe: “Yam ayau avomim pa mberet pasaa? Aghilaal ghau soone? Lolomim aat iyaryaaj kat, tauta aghazooj payau soone.” \*

**18-19** Yam lemin matamim ve taliŋjamim. Mindai ta aghita gabua mako, ve aloonj saveej mako? Lolomim iveegh wa? Saawe tau nateev mberet liim mon pa tamtammon ndiŋndij ndiŋndij liim (5,000) na, yam agoog aniiŋ siriv siriv, ve apavon nakaral piiz?”

Yes tiyol aliiŋa tighe: “Saŋavul ve ru.” \*

**20** Yesu ighason zi muul ighe: “Ve saawe tau nateev mberet liim ve ru pa tamtammon ndiŋndij ndiŋndij paaj (4,000) na, yam agoog aniiŋ siriv siriv ve apavon nakaral piiz?”

Yes tiyol aliiŋa tighe: “Liim ve ru.”

**21** Ra Yesu isaav pazi ighe: “Mindai? Ŋgar tsiam ighazooj soone?”

*Yesu igharaat maata kumkuuma ee izi nugh Bet-saida*

\* **8:15:** Lu 12:1; 1Kor 5:6+   \* **8:17:** Mk 6:52   \* **8:18-19:** Mk 4:12; Mbaŋ 28:26+

**22** Yesu tomania mbiwa tooni tila tilooñ nugh Betsaida, ve tamtammon siriv tigham ɻeer maata kumkuuma ee ilam tooni, ve titan rarai Yesu tighe ighur niima izala ɻeer tawe paavo ve igharaat maata.

**23** Tauvene Yesu ikis maata kumkuuma tana niima, ve igherevu gha yesuru tila tivot nugh ziige. Yesuru tiyooz ta sewe, ve Yesu ighur ɻazuua ila ɻeer tana maata, ve niima ru izala paavo. Ra ighasoni ighe: “Mindai, ughita gabua eta, ma mako?”

**24** Neer tana maata ila, ve isaav pani ighe: “Vee! Yau naghita tamtammon siriv tilaghlaagh. Eemon naghit poghani zi mako. Ghitonjazi imin ai ma vene.”

**25** Tauvene Yesu ighur niima ila ikis ɻeer tana maata muul. ɻeer tana itughtugh maata ila ila le maata pakia, ve ighita gabua naol isov ighazoonj.

**26** Ra Yesu isaav pani ighe: “Umuul ula pa nughei sov. Malmalim ula pa ruum tsio.”

*Petrus ivotia Yesu ighe i Mesia  
(Mt 16:13-20; Lu 9:18-21)*

**27** Yesu tomania mbiwa tooni tipul nugh Betsaida, ve tighe tila pa nugh geegeu siriv tau tigharau nugh tiina Sisarea Pilipai. Tilaghlaagh taghon eez tila, ve Yesu ighason zi ighe: “Laak, tamtammon tigham ɻgar tighe yau sei?”

**28** Yesu tomania mbiwa tooni tighe: “Zeran siriv tighe yo ɻeer rughuzaanja Yoan, ve siriv tighe yo propet Ilia, ve siriv tighe yo propet ite paam.”

**29** Yesu ighason zi muul ighe: “Ve yam taumim, aghe yau sei?”

Petrus iyol aliija ighe: “Yo Mesia.” \* \*

**30** Petrus isavsaav le isov, ra Yesu ingalsekin zi ariaan ighe tivotia saveenj tana pa tamtamona eta sov.

*Yesu isavia mateegh ve burigiin tooni  
(Mt 16:21-23; Lu 9:22)*

**31** Saawe tana, Yesu iburig ve ipaghazonjai tauu pa mbiwa tooni ighe: “Tamtamon Naatu, i aat ibaad patanjani naol, ve yavyavuun tiina ighamu itaghon Taama Maaron ɣgar tooni. Ve yes pooza tomania yes daaba to watoonjrau, ve yes ɣgara to tutuun pale tizori, ve tiravu imaat. Eemon mboj imin tol, i pale iburig pa mateegh.”

**32** Yesu isaav ghazoonja pazi. Tauvene Petrus ighamu ila ziige, ve iyaoni.

**33** Eemon Yesu itoor ghi, maata imuul pa mbiwa tooni siriv, ve iyaon Petrus ighe: “Sadan, ughau ula pa murig! ɣgar tsio itaghon Maaron ɣgar tooni mako. Yo utaghon ɣgar to tamtamona mon.”

*Eez to tataghon Yesu  
(Mt 16:24-28; Lu 9:23-27)*

**34** Ra Yesu ipoi eval tiina tilam tilup zi tomania mbiwa tooni, ve isaav pazi ighe: “Isaav ighe tamtamona eta ighe imin leg ve itaghon eez tsiau, i aat itatan tauu, ibaad ai pambarooj tooni, † ve ilam itaghon għau. \*

**35** Pa ighe tamtamona eta iil eez pa tauu leso ileep poia izi taan, ene pale ilale. Ve isaav ighe tamtamona eta loolo eemon ve ipul tauu payau ve uraat

---

\* **8:29:** Paesiij to saveenj ziiri tane igheen ila Mt 16:16.      \* **8:29:**  
Yo 6:68, 11:27      † **8:34:** Ai pambarooj toit, ene patajnani maata maata tau tabaad zi pasaa, tatagħon Yesu.      \* **8:34:** Mt 10:37+

to vaaru poia, iaat igham lepoogh poia ila to Maaron. \*

<sup>36</sup> Isaav ighe tamtammon eta igham gabua popoiazi naol isov to taan, eemon tauu anunu ilale, ene pale gabua naol tawe tiuule mindai? Mako.

<sup>37</sup> Pale tamtammon tana igham saa gabua ve iravol anunu pani? Mako kat.” \*

<sup>38</sup> “Tamtamon to aazne, yes sasaghatizi kat. Tighur murizi pa Maaron imin livaat tau ipul azaawa ve igham tamoot paaghu. Isaav ighe tsiam eta maaya payau ve saveen tsiau, ve ipaisamun ghau ila yes tane matazi, ene pale saawe to Tamtammon Naatu imuul ilam tomania anjela tooni patabuyaanja, ve itotoi Taama Maaron mbonari ve tapiri ivot ighazooj, i pale ipaisamun tamtammon tana eeza paam.” \*

## 9

### *Yesu itotoi mbonari ivot ighazooj*

(Mt 17:1-13; Lu 9:28-36)

<sup>1</sup> Yesu isaav pazi muul ighe: “Yau nasaav payam kat. Tamtammon siriv tau itija tayozyooz ne, aat timaat soone, ve tighita Maaron itotoi pooz tooni ivot ighazooj toman tapiri tiina.” \* \*

<sup>2</sup> Mboj liim ve ee ilam ila, ra Yesu igham Petrus, Yakobus, ve Yoan, gha yes paanj tizala loloz ee tau

\* **8:35:** Lu 17:33; Yo 12:25    \* **8:37:** Mbo 49:7+    \* **8:38:** Mt 10:33;

Ro 1:16; 2Tim 2:12    \* **9:1:** Ngara katini tighe Yesu isavia saawe tau yesja mbiwa tooni tol tizala loloz, ve itotoi mbonari ivot ighazooj. Ve njara siriv tighe i isavia saawe to Pentekos ve ilam. Pasaa, saawe tana, uraat to votiaaj vaaru poia ilaan toman tapiri tiina.    \* **9:1:**

Mt 16:28; Lu 9:27

daaba izala kat. Leso zigazi tileep. Tilepleep ta sewe, ve Yesu tiini itoora ila yes tol matazi.

<sup>3</sup> Ve nonoghiija tooni paam, ipisosooŋ kat ve milmilia. Tamtammon eta to taan irau igham kawaal ipisosooŋ kat tauvene ne mako.

<sup>4</sup> Tilepleep ve tighita Ilia yesuru Mose tivot gha yesja Yesu tisavsaav.

<sup>5</sup> Tauvene Petrus iburig ve isaav ila pa Yesu ighe: “Padudunjaŋ, taleep ta sene, kanan̄ poia kat. Mindai, pale nirau balbaal tol? Ee payo, ee pa Mose, ve ee pa Ilia?”

<sup>6</sup> Aliinja tane, i igham ŋgar poi ve isavia mako. Isaav sorok. Pasaa, tomania zeetŋa ru tiroi kat.

<sup>7</sup> Malau mako na, taitai izi le ikau zi. Ra tiloonj Maaron aliiŋa ivot ila taitai tawe loolo ighe: “Ena yau taug Natug tau lolog igheen tooni kat. Aloonj aliiŋa ve ataghoni!” \*

<sup>8</sup> Rekia mon mbiwa tooni matazi ines. Ve tighita tamtammon eta muul mako. Yesu zigani ta ileep tomani zi.

<sup>9</sup> Yes tipul loloz, ve saawe tau tilaghlaagh tizila, Yesu ingalsekin zi ariaaŋ ighe gabua tau tighita izi loloz daaba na, tivotia pa tamtammon rekia sov. Igheen toozi mon le saawe tau Tamtammon Naatu iburig pa mateegħ, mako tisavia.

<sup>10</sup> Tauvene gabua tana igheen to tauzi mon. Ve tigham ŋgar naol pa saveen̄ tau Yesu isavia pa buriġiñ tooni tighe: “Saveen̄ tane, puughu mindai?”

*Mbiwa to Yesu tighasoni pa muleen̄ to propet Ilia  
(Mt 17:10-13)*

---

\* <sup>9:7:</sup> Igham 40:34+; Mt 3:17; 2Pe 1:17+

**11** Ra mbiwa tooni tighasoni tighe: “Puughu mindai ta yes ɳgara to tutuuŋ tighe propet Ilia aat imuul ilam imin maata, o Mesia tauu ilam?” \*

**12-13** Yesu iyol ghasoniij toozi ighe: “Saveenj toozi tana, ene iduduunj. Ilia aat ilam imin maata, ve igharaat mulin gabua naol tau isaghat ne. Ve yau nasaav payam: Ilia, i ilam wa. †

Ve matamim ingal ɳgar tau tamtammon tigham pani na. Yes tighur patajani naol pani irau tauzi lolozi itaghon saveenj muŋgaana tau igheen pataghaan na. Ve ighe tauvene, pale mindai pa Maaron aliija tau tiboode injarui Tamtammon Naatu na? Saveenj tana isaav tauvene: I aat ibaad patajani naol itaghon Maaron ɳgar tooni, ve yavyavuuŋ tiina ighamu, ve tamtammon tiveleghi ve tizori.” \*

*Yesu iziir avuvu saghati pa ɳeer marani ee  
(Mt 17:14-21; Lu 9:37-42)*

**14** Yesu tomania mbiwa tooni tol tana timuul tila tivot to zetazna siriv, ve tighita eval tiina tila tilivutin zi. Zeran ɳgara siriv to tutuuŋ tileep tomani zi paam, ve yesŋa tivavazorai zi pa savaaveenj.

**15** Eval tiina tawe tighita Yesu, le tisov tirur tiina, ve rekia mon tilaan ɳjaruini tila, ve tighamu toman lolozi poia.

**16** Yesu ighason zi ighe: “Yamŋa zeran tane avazorai gham pa saa?”

**17** Neer ee tau ileep ila eval tiina tana lolozi na, iyol ghasoniij to Yesu ighe: “Mos puughu, avuvu

\* **9:11:** Mal 4:5; Mt 11:14    † **9:12-13:** Yesu isavia ɳeer rughuzaanja Yoan. Pasaa, uraat siriv to Yoan, ene raraate imin uraat tau muun Ilia ighamu na.    \* **9:12-13:** Mbo 22:1+; Is 53:3; Lu 1:17

saghati izeev natug tane ve ighamu aavo ivool.  
Tauta naghamu ilam payo leso uule.

**18** Saawe isov tau avuvu saghati izaa pani, ene isiki izila taan, ve liivo kikikia, ambeera izizi, ve tuua ipardanđaŋ. Tauvene naghason mbiwa tsio naghe tiziir avuvu saghati tane ighau pani. Eemon titooova, le tiraō mako.”

**19** Yesu ilooŋ saveenj tane, ve isaav pazi ighe: “Oyai, yam tamtamon to aazne aghur ila mako kat. Itinja takaria lepoogh wa. Tauvene naghe pa ŋgar tsiam ivot ve aghilaal rig. Eemon mako. Monmon yam aghamgham patanjani payau. Pale neez o namariau? Poia, agham ŋeer marani tana ilam.”

**20** Tauvene tighamu ila tooni. Saawe tau avuvu saghati tawe ighita Yesu, rekia mon izaa pa ŋeer marani le itap izi taan, ve itatambul toman tuua ipardanđaŋ, ve ambeera izizi.

**21** Tauvene Yesu ighason taama ighe: “Patanjani tane ighamu alok wa, ma ŋgarig gha ighamu?”

Taama iyol aliinja ighe: “Saawe tau i kukua geeg ve ilam, gabua tane ighamghamu.

**22** Gabua tane, poia mako. Ighe le ivaghmunia kat. Saawe naol, ighamu itaptap izala yav. Ve saawe siriv, ighamu itap izila yaa loolo. Tauvene isaav ighe yo urao, o lolom isaghatin ghei, ve uul ghei.”

**23** Yesu isaav pani ighe: “Wai, mindai ta yo usaav ughe: ‘Isaav ighe yo urao, o uul ghei.’ Ene igheen ila ghuruuŋ ila tsio mon. Tamtamon tau ighe ighur ila, ene aat gabua eta ikeeka mako.” \*

---

\* **9:23:** Mk 11:23; Yo 11:40

**24** Tauvene ɳeer marani taama rekia mon ve itan̄ rarai Yesu ighe: “Yau naghur ila. Eemon ghuruuŋ ila tsiau, ene irao mako. Uul ghau lak!”

**25** Yesu ighita eval tiina tilaan tiŋarui zi tilam, tauvene iyaon avuvu saghati tana, ve iziire ighe: “Yo tau uvaghamunia ɳeer marani tane gha aavo ivool ve taliŋa ipam na, yau nasaav payo: Upuli ve ughau ula! Uzeeva muul sov!”

**26** Isaav tauvene, ve avuvu saghati iyak saghat, ve ivatoktokin ɳeer marani gha itap izi taan. Ra ipuli, ve ighau. Saawe tau ipuli, ɳeer marani maata ililiit ve ivamatmaat. Tauvene eval tiina tighita ve tighe: “Waii, a imaat wa!”

**27** Eemon Yesu ikis niima, ve iiti iburig iyooz.

**28** Ra Yesu imuul ila pa ruum. Yesja mbiwa tooni mon tilepleep, ve tighasoni tighe: “Puughu mindai ta yei irau niziir avuvu saghati tawe mako?”

**29** Yesu iyol ghasoniij toozi ighe: “Tasuj, o irau taziir gabua tauvene. Eez ite paam mako.”

*Yesu isaav muul pa mateegh ve burigiij tooni  
(Mt 17:22-23; Lu 9:43-45)*

**30-31** Yesu tomania mbiwa tooni tipul nugh tawe, ve timbut taan sirivu to Galilaia. Yes tilaagh imin yonggaŋ, leso tamtammon tiwatagh laghoonj toozi sov. Pasaa, Yesu ighe ipaghazonjai mbiwa tooni mon pa ɳgar tau pale ivot pani. I isaav pazi ighe: “Tamtamon Naatu, pale tighuru ila koinja nimazi, leso tiravu imaat. Eemon mboŋ imin tol, i aat iburig pa mateegh.”

**32** Mbiwa tooni tilooŋ saveej tane, ve tikankaan pa puughu. Eemon tiroi pa ghasoniij Yesu.

*Sei ta eeza tiina kat?  
(Mt 18:1-5; Lu 9:46-48)*

**33** Yes tilaagh tila tivot Kapernaum ve tiloñ tila ruum loolo, ra Yesu ighason mbiwa tooni ighe: “Laak, saawe tau talaghlaagh taghon eez talam, yam avasavo gham pa saa?”

**34** Yes tineneen mon. Pasaa, tivasavo zi pa toozi sei ta eeza tiina iliiv zi tisov.

**35** Tauvene Yesu mboole izi, ve ipoi mbiwa tooni sañjavul ve ru tilam, ve isaav pazi ighe: “Tamtamon tau ighe eeza imin tiina iliiv zeetnja tisov, i aat itatan tauu eeza izi kat imin yes tau lezi ezazi mako na, ve ibees pa tamtammon tisov.” \*

**36** Ra Yesu igham neer marani ee, ipayooze ila sosozi, ra iiti izaa ibaado, ve isaav pa mbiwa tooni muul ighe:

**37** “Isaav ighe tamtammon eta maata injal ghau, ve igham marani eta tauvene, ve iuule pa yau ezag, ene i igham ghau paam. Ve isaav ighe tamtammon eta igham ghau, ene igham zigau mako. I igham Tamañ Maaron tau imbaan ghau nalam ne paam.” \*

*Tamtamon tau ighe ighur koi pait mako, ene imin etaan  
(Lu 9:49-50)*

**38** Yoan iburig ve isaav pa Yesu ighe: “Padudunjaan, yei nighita neer ee izirziir avuvu sasaghati ila yo ezam. Eemon i itaghon ghiit pa lupuun toit tane mako. Tauvene yei ningalsekini nighe igham tauvene sov.”

---

\* **9:35:** Mt 20:26, 23:11; Mk 10:43+    \* **9:37:** Mt 10:40; Yo 13:20

**39** Eemon Yesu isaav pazi ighe: “Ai, yam agham vene sov! Pa tamtamон tau ighe igham gabua ңgereeta tiina eta pa yau ezag, ene i irau rekia mon itoor ңgar tooni, ve isavia saveenj saghati payau ne mako.” \*

**40** Aloonj. Tamtamон tau ighe ighur koi pait mako, ene i imin etaan ve irau iuul ghiit. \*

**41** Onoon kat, yau nasaav payam: Isaav ighe tamtamон eta maata ingal ighe yam tamtamон to Krisi, ve igham lemim yaa rigta ila rubruub to aghun, ene irau Maaron loolo iveegh pani mako. Iaat igham tamtamон tana le atuya poia.” \*

*Tagham zetaanja titap pa ghuruunj ila toozi sov  
(Mt 18:6-9; Lu 17:1-2)*

**42** Yesu isaav muul ighe: “Yes geegeu tau tighur ilam tsiau ne, isaav ighe tamtamон eta iwat toozi eta, ve ighamu itap pa ghuruunj ila tooni, ene i ikaria tauu wa. Tamtamон tauvene, poia to timbit maet tiina ila luua, ve tipazalia izila te loolo gha ilale.

**43-44** “Isaav ighe nimam ee ighegherev ghom pa ghamuuн sosor, na poia to urav motini, ve usiki ilale. Onoon, yo pale umin narape. Eemon murei, yo pale uloн ula nugh sambam, ve uleep matam yaryaare. Pa ighe nimam ru tigheen, ene pale unoknok ghamuuн sosor, ve saawe to Mboн Murei, aat tisik ghom uzila nugh saghati tau yav ighanghan pani irau saawe. Yav tawe, irau imaat mako.” \*

---

\* **9:39:** 1Kor 12:3    \* **9:40:** Mt 12:30; Lu 11:23    \* **9:41:** Mt 10:42

\* **9:43-44:** Mt 5:30

**45-46** “Ve isaav ighe aghem ee ighegherev ghom pa ghamuuŋ sosor, na poia to urav motini, ve usiki ilale. Onoon, yo pale umin narape. Eemon murei, yo pale uloŋ ula nugh sambam, ve uleep matam yaryaare. Ve ighe aghem ru tigheen, ene pale unoknok ghamuuŋ sosor, ve saawe to Mboŋ Murei,aat tisik ghom uzila nugh saghati tau yav ighanghan pani irau saawe.

**47** “Ve matam tauvene paam. Isaav ighe matam ee ighegherev ghom pa ghamuuŋ sosor, na poia to upeii ve usiki ilale. Onoon, yo pale matam piind ee. Eemon murei, yo pale uloŋ ula uleep Maaron nugh tooni. Ve ighe matam ru tigheen, ene pale unoknok ghamuuŋ sosor, ve saawe to Mboŋ Murei,aat tisik ghom uzila nugh saghati tau yav ighanghan pani. \*

**48** Motmoot to nugh tawe timatmaat mako. Tighanghan tamtammon irau saawe. Ve yav to nugh tawe paam. Irau tirav matini mako. Ighanghan irau saawe. \*

**49** “Yes to watoonrau tighurghur te izala watooŋrau paavo, leso ingalaan ila Maaron maata. Mako yav ighani. Ngar tauvene pale ivot pa tamtammon tisov. ‡ \*

**50** “Te, §

\* **9:47:** Mt 5:29   \* **9:48:** Is 66:24   ‡ **9:49:** Muun, Maaron isaav pa yes Israela ighe tighur te (o sol) izala watooŋrau toozi imin ilaal pa saveen mbuaŋ tooni (Wok Pris 2:13). Yav imin ilaal pa: 1) atuya tau Maaron pale ighuru pa tamtammon pa Mboŋ Murei, 2) uraat to Avuvu Patabuyaŋ, ve 3) patajani maata maata tau itoov ghuruun ila toit, ve igham ghiit tagharaat tauun, leso tangalaan ila Maaron maata. \* **9:49:** Ezek 43:24   § **9:50:** Paesiŋ to saveen ziiri tane igheen ila Mt 5:13.

ene gabua poia. Eemon isaav ighe tapiri isov, ve tetei muul mako, ene pale tagharaata mindai? Mako. Yam irau amin te poia, ve atotoi ɳgar luuma to Maaron pa tamtammon. Leso yamja avalupu gham amin eemon, ve aleep poi.” \*

## 10

*Saveen to ravuuŋ motin vain  
(Mt 19:1-12; Lu 16:18)*

**1** Yesu iburig muul, ipul nugh tawe, ve ilaagh ila ivot taan sirivu to Yudea tau igheen ila pa yaa Yordan ziige ite. Ilepleep ta sewe, ve eval tiina timeke tila tooni muul. Tauvene i ipaghazonjai zi muul pa Maaron aliija itaghon ɳgar tau monmon ighamghamu na.

**2** Zeran tutuuŋ siriv tila tooni tighe titoova. Tauvene tighasoni tighe: “Mindai? Isaav ighe tamoot eta irav motin vain tooni, ve iziir azaawa, ene iduduun pa tutuuŋ toit, ma mako?”

**3** Yesu ighason zi ighe: “Tutuun tau Mose ighuru payam na, isaav mindai?”

**4** Yes tiyol aliija tighe: “Mose iyok ighe zitamoot irau tirav motin vain toozi. Eemon isaav ighe tamoot eta ighe iziir azaawa, i aat ibood livaa le rau eta imin paesiij, leso ipaghazonjai zi ighe vain toozi isov wa. Mako iziire ila.” \*

**5** Yesu isaav pazi muul ighe: “Saveen tsiam tana, ene onoon. Ve Mose ibood tutuuŋ tauvene payam pasaa, ɳgar saghati iyaryaaj kat ila lolomim.

---

\* **9:50:** Mt 5:13; Lu 14:34+; Ro 12:18    \* **10:4:** Lo 24:1+; Mt 5:31

**6** Eemon indeen saawe imin maata kat tau Maaron ighur sambam ve taan na, i ighur tamtammon. Ighur tamoot ve livaa. \*

**7** Puughu tane ta tamoot eta ighe ivai, i aat ipul taama gha tiina, ve yesuru azaawa tilup zi timin eemon. \*

**8** Muuŋ, yesuru tileep lez lez. Ve saawe to tivai, timin tamtammon eemon. Tauvene yesuru irau tileep lez lez muul mako. Pa tivalupu zi timin eemon wa.

**9** Ve yes tau Maaron tauu ilup zi timin eemon na, tamtammon eta ivalagh zi muul sov.”

**10** Yesu tomania mbiwa tooni timuul tila ruum, ra tighasoni muul pa saveen tana.

**11** Yesu isaav pazi tauvene: “Isaav ighe tamoot eta irav motin vainj tooni, ve ivai livaa paaghu, ene imalaan pa tutuuŋ to vainj, ve igham sosor pa azaawa muŋgaana.

**12** Ve livaa tauvene paam. Isaav ighe irav motin vainj tooni, ve ivai tamoot paaghu, ene i imalaan pa tutuuŋ to vainj.” \*

*Yesu ipalot yes geegeu  
(Mt 19:13-15; Lu 18:15-17)*

**13** Tamtammon tighamgham natuznja tila to Yesu, leso ighur niima izala pavozi ve ipalot zi. Eemon mbiwa tooni tighit zi, ve tiyaon zi.

**14** Yesu ighita ḥgar tau tighamu na, le irau loolo mako. Tauvene isaav pazi ighe: “Ai, yam apoon eez pa geegeu sov. Apul zi tilam payau. Pa pooz

\* **10:6:** Gnp 1:27, 5:2    \* **10:7:** Gnp 2:24; Ep 5:31    \* **10:12:** Mt 5:32; 1Kor 7:10+

to Maaron tomania nugh tooni, ene to yes tau ɳgar toozi imin geegeeu tane. \*\*

**15** Yau nasaav payam kat: Isaav ighe tamtammon eta itaghon pooz to Maaron ɳgara imin geegeeu tane mako, i aat irau iloŋ ila nugh tooni ne mako.” \*

**16** Yesu isavsaav le isov, ra igham yes geegeeu tawe, ibaad zi, ve niima izala pavozi, ve ighur poia to Maaron izaa toozi.

*Kuaz tauu ee isavsaav tomania Yesu  
(Mt 19:16-30; Lu 18:18-30)*

**17** Yesu ighe ipaburigin laghoonj tooni muul. Eemon ɳeer ee ilaan ɳaruini ila, iput aaghe izi Yesu naagho, ve ighasoni ighe: “Mos puughu, yo poiam. Pale nagham mindai, leso naleep matag yaryaare le alok?” \*

**18** Yesu iyol ghasoniinj tooni ighe: “Puughu mindai ta yo ughe yau poiag? Maaron mon ta poia. Ite paam mako.

**19** Tutuuŋ ta naol ne, yo uwatagh zi wa: ‘Urav tamtammon imaat sov, ughur boog sov, uum sov, upariaanj saveenj karom sov, uvatombanoi tamtammon to uum gabua toozi sov, ve matam lonjlonjai pa tamam gha tinam, ve utandagh pazi.’ ” \*

**20** Neer tawe ilooŋ saveenj tane, ve isaav pa Yesu muul ighe: “Wai, mos puughu, saawe tau kukuag ve ilam aazne, yau nataghoniir tutuuŋ tana tisov.”

\* **10:14:** Gegeeu tinumeer tamazŋa ve tinazŋa ve tileep ila sambazi. Iit paam irau tanumeer Maaron ve tileep ila i saamba. Leso tataghon pooz tooni, ve murei taloŋ tala nugh sambam. \* **10:14:**

1Kor 14:20; 1Pe 2:2    \* **10:15:** Mt 18:3    \* **10:17:** Mbaŋ 16:30

\* **10:19:** Igham 20:12+; Lo 5:16+; Ro 13:9

**21** Yesu ighita ɳeer tana le loolo pani. Tauvene isaav pani muul ighe: “Poia. Ve ɳgar ee ta yo ughamu soone. Ula ugholia gabua tsio tisov, ve urei maeta pa yes mbolaanja, leso ugham lem kuaz tauu izi nugh sambam. Le isov, o ulam utaghon ghau.” \*

**22** Neer tana ilooŋ saveenj tane, ve iburig, ipul Yesu ve ila toman loolo ipatajan. Pasaa, i kuaz tauu kat.

**23** Ra Yesu itoor ghi maata ila pa mbiwa tooni, ve isaav pazi ighe: “Yes kuaz tauŋa, ipatajan pazi kat to titaghon pooz to Maaron ve tiloŋ tila nugh tooni.” \*

**24** Mbiwa tooni tiloŋ saveenj tane le tirur pani. Tauvene Yesu isaav pazi muul ighe: “Aa geegeu tsiau, ipatajan kat pa tamtammon to titaghon pooz to Maaron ve tiloŋ tila nugh tooni!

**25** Aghita. Isaav ighe kamel eta itoova to izeev ghi iloŋ ila sarum puura, pale irao? Ene aat mako. Ve yes kuaz tauŋa tauvene paam. Isaav ighe tauzi titoova to titaghon pooz to Maaron ve tiloŋ tila nugh tooni, ene pale tirao mako kat.”

**26** Mbiwa tooni tiloŋ saveenj tane le tirur tiina ve ɳgar toozi imbool. Tauvene tighasoni tighe: “Wai, ighe tauvene, sei ta pale Maaron igham mulini ve ileep poi izi nugh tooni?”

**27** Yesu maata ila pazi, ve isaav tauvene: “Isaav ighe tamtammon tauzi titoova, ene aat tirao mako. Eemon Maaron, gabua eta irau ikeeka mako. Tauvene isaav ighe i igham mulin zi, ene pale tileep poi.”

\* **10:21:** Mbaŋ 2:45, 4:32+; 1Tim 6:17+      \* **10:23:** Mk 4:19; 1Tim 6:9+

**28** Yesu isaav tauvene, ve Petrus iyol aliiŋa ighe: “Ughita. Yei tane nipul gabua tsiei naol isov izi ileple, ve nilam nitaghon ghom.”

**29** Yesu iyol aliiŋa ighe: “Onoon kat, yau nasaav payam. Isaav ighe tamtamон eta igham ŋgar payau tomania vaaru poia, ve ipul ruum tooni, toŋvetaz tooni, tiina taama, natŋa, ma uum tooni,

**30** ene pale poia tiina to Maaron izaa tooni le iyol gabua tisov tau tamtamон tana ipul zi na irau ndiŋndij ee (100). Pasaa, saawe tau i ileep izi taan, Maaron pale igham le ruum, toŋvetaz, natŋa, tiinŋa, ve uum katini. Eemon tamtamон pale tighur pataŋani pa tamtamон tana paam pasaa, i itaghon ghau ve ivotia varug. Ve saawe to Mboŋ Murei ighe ivot, i pale ileep maata yaryaare le alok.

**31** “Eemon tamtamон katini tau aazne timuŋmuŋ, ene pale tizi tileep murei geeg. Ve yes tau aazne tileep murei geeg, ene pale anazi tila timuun.” \*

*Yesu isaav muul pa mateegh ve burigiŋ tooni  
(Mt 20:17-19; Lu 18:31-34)*

**32** Yesu tomania mbiwa tooni tilaagh taghon eez tau ila pa Yerusalem. Yesu imuun, ve yes titaghoni. Mbiwa tooni ŋgar toozi ivaghagham. Ve yes tau tilaagh tomani zi na, roŋ igham zi. Yesu igham mbiwa tooni saŋavul ve ru tila soghan, ra isaav pazi muul pa gabua tau pale ivot pani.

**33** Ighe: “Aloon. Iit taghe tala pa Yerusalem tane. Tala tavot, pale tighur Tamtamон Naatu ila daaba to watooŋrau tomania yes ŋgara to tutuuŋ

---

\* **10:31:** Mt 20:16; Lu 13:30

nimazi itaghon Maaron ɳgar tooni. Ve yes pale tipayooze pa savaaveen, ve tighur atuya pani tighe i aat imaat. Mako tighuru ila yes tau Yuda mako na nimazi.

<sup>34</sup> Ve anazi tipanjiżzaini, tiżazu, ve tilosi pa waarr tuatua, ra tiravu imaat. Eemon mbonj imintol, i pale iburig pa mateegh.”

*Yakobus ve Yoan tighe timin tintiina  
(Mt 20:20-28)*

<sup>35</sup> Yesu isavia mateegh tooni le isov, ra Zebedi natja ru, Yakobus għa Yoan, tħalli tigharau Yesu, ve tisaav pani tighe: “Padudunjaq, gabua ee ta yeiru lolomai pani kat. Tauvene nighe nighason ghom pani. Irau ugham payei?”

<sup>36</sup> Tauvene Yesu ighason zi igħe: “Yamru agħe yau nagħam saa payam?”

<sup>37</sup> Yesuru tiyol aliija tighe: “Yei nighe murei, saawe tau uleep toman mbonarim tiina izi nugh sambam, na ugham għej nileep ila yo zigem. Ee ileep ila pa nimam tapir, ve ite ileep ila pa ɳas.”

<sup>38</sup> Yesu iyol aliijati igħe: “Gabua tau yamru aghħanson ghau pani na, yam awatagh patanjani tooni mako. Aghita. Rubruub <sup>†</sup> tau yau aat nagħun ila ne, yamru irau aghħun ila paam? Ve patanjani tiina tau pale igham ghau ne, yamru irau aghħamu paam?” \*

<sup>39</sup> Yesuru tiyol aliija tighe: “Vee, yeiru irau nighun ilia.”

<sup>†</sup> **10:38:** Rubruub tau Yesu isavia, ene izaa to patanjani tau i pale ibaado, lesi ireu sosor to tamtam, ve itatan Maaron aatyavyav tooni.   \* **10:38:** Mk 14:36; Lu 12:50

Tauvene Yesu isaav pazi muul ighe: “Onoon, rubruub tau yau aat naghun ila, yamru pale aghun ila paam. Ve patajani tau yau aat naghamu, ene pale igham yamru paam. \*

**40** Eemon gabua tau yamru aghason ghau pani na, yau nañgini mako. Ene igheen to Taman Maaron. Sei ta pale ileep pa nimag tapir, ve sei ta pale ileep pa ñas, ene i tauu ighur zi pataghaan wa.”

**41** Zetazja sañjavul tilooñ Yakobus yesuru Yoan saveen̄ toozi, le irau lolozi mako.

**42** Tauvene Yesu ipoi zi tilam, ve isaav pazi ighe: “Ngar to nugh nugh tau Yuda mako na, yam awataghi wa. Yes daaba tau tinginn̄gin zi na, tipapait tauzi ezazi, ve titatan yes tau tileep ila sambazi. Ve tamtammon toozi siriv tau ezazi tintiina na, titaghon ñgar raraate mon. Saawe naol, titotoi tapirizi pa yes tau tileep ila sambazi na, ve titatan zi. \*

**43** Eemon ñgar tauvene igheen tsiam sov. Isaav ighe tsiam eta ighe eeza imin tiina ila yam sosomim, na i aat itatan tauu eeza, ve imin besoonja payam. \*

**44** Ve isaav ighe tsiam eta ighe imuun̄ pa yam asov, na i aat itatan tauu eeza izi kat le imin besoonja sorok pa tamtammon tisov. \*

**45** Leso itaghon Tamtammon Naatu ñgar tooni. Pa i ilam to tamtammon tibees pani ne mako. I ilam imin besoonja to iuul tamtammon, ve iyoki tauu gha imaat pa tamtammon katini. Leso ighol atuya to

\* **10:39:** Mbañ 12:2; Pil 3:10; Syg 1:9

\* **10:42:** Lu 22:25+

\* **10:43:** Mt 23:11; Mk 9:35; Lu 9:48

\* **10:44:** 1Pe 5:3

sosor toozi, ve ipas zi pa saghati tapiri.” \*

*Yesu igharaat neer maata kumkuuma ee igharau  
Yeriko*

(Mt 20:29-34; Lu 18:35-43)

**46** Yesu tomania mbiwa tooni tila tivot nugh Yeriko. Ra tisakia laghooñ toozi muul, ve yesña eval tiina tipul nugh, ve tilaagh tila le tizaa to neer maata kumkuuma ee, eeza Bartimeus. I Timeus naatu. Mboole izi eez ziige ve isuñsun tamtamon pa le gabua.

**47** I iloon tighe neer tau ilam ne, i Yesu to Nasaret. Tauvene iboob aliiña tiina ighe: “Aa Yesu, David Naatu, lolom isaghatin ghau ve uul ghau lak!”

**48** Tamtamon katini tilooñja, ve tiyaoni tighe ineneñ. Eemon mako. I itañ rarai Yesu muul toman aliiña tiina kat ighe: “O David Naatu, lolom raa, isaghatin ghau ve uul ghau lak!”

**49** Tauvene Yesu iyooz, ve isaav ila pa tamtamon siriv ighe: “Asaav pani ilam.”

Tauvene tipoi maata kumkuuma tawe tighe: “Aa, lolom poia, ve uburig. Pa i ipoi ghom ighe ula tooni.”

**50** Neer tana itir nonoghiinja tooni malaua izi, ve iburig gha ila to Yesu.

**51** Ila ivot, ra Yesu ighasoni ighe: “Aiyo, ughe nagham mindai payo?”

Maata kumkuuma tana iyol aliiña ighe: “Aa mos puughu, yau naghe yo ugharaat matag. Leso naghita nugh.”

**52** Tauvene Yesu isaav pani ighe: “Ula lak! Ghuruñ ila tsio, tauta iuul ghom gha matam poia wa.”

---

\* **10:45:** Yo 13:14; Pil 2:7; 1Tim 2:5+

Rekia mon neer tana maata poia gha ighita nugh. Ra itagħon Yesu ve yesnej tilaagh tagħon eez għa tila. \*

## 11

### *Yesu izala pa Yerusalem*

(Mt 21:1-11; Lu 19:28-40; Yo 12:12-19)

<sup>1</sup> Yesu tomania mbiwa tooni tilaagh tila le tigharau Yerusalem, ve tivot nugh ru, Betpage ve Bettania, tau tigħieen ila loloz Oliv ziige. Ra Yesu imbaan mbiwa tooni ru ighe:

<sup>2</sup> “Yamru amuuñ azala nugh tawe. Ala avot, pale aghita donki paagħu ee tau timbitu iyozyooz. Neer eta mboole izala paavo pai eta soone. Apoola, ve aghamu izilam.

<sup>3</sup> Isaav ighe tamtamona eta ighason għam ighe: ‘Puugħu mindai ta yamru agham tauvne?’ o asaav pani agħe: ‘Tiina tsiei le uraati pani. I pale rekia mon ve ipamuule ilat.’ ”

<sup>4</sup> Tauvne yesuru timuun tila tivot nugh tawe, ve tighita donki paagħu ee iyozyooz. Donki taww, timbitu ila eez ziġi igharau ataman to ruum ee. Yesuru tipoola,

<sup>5</sup> ve zeran siriv tau tiyozyooz ta sewe tighason zi tigħe: “Ai, yamru agham saa? Puugħu mindai ta apool sorokin donki tana?”

<sup>6</sup> Yesuru tiyol alijazi imin tau Yesu isaav pazi. Ra zeran taww tiyokia donki tana pazi,

<sup>7</sup> ve yesuru tighamu, ve timuul tizila pa Yesu. Tila tivot tooni, ra tizuzuum nonogħiija toozi to

\* **10:52:** Mt 9:22; Mk 5:34

ŋgoaan izi, titir zi izala doŋki paavo, ve Yesu izala ve mboole izi.

<sup>8</sup> Ra eval tiina tau tilaagh tomani zi na, tizavar nonoghiija toozi to ŋgoaan taghon eez to tipakuru. Ve tamtammon siriv tila timbut gabua imin tuum raua itaghon eez ziige, ve tigham zi tilam tisik zi taghon eez paam.

<sup>9</sup> Ve tamtammon siriv timuuŋ pa Yesu, ve siriv tilaagh murei, ve tipaiti toman aliŋjazi tiina tighe:

“Hosana! \*

Neer tane ilam pa Neer Tiina eeza.

Poia to Maaron aat izaa tooni ve ipaloti! \*

<sup>10</sup> Tamtammon tau aazne ilam ne, pale imin kinik, ve igham pooz imin muuŋ timbuun David ighamu.

Poia to Maaron aat izaa tooni ve ipaloti.

Hosana! Tapait Maaron tau ileep saanja le saanja kat na eeza!”

<sup>11</sup> Yesu ila ivot Yerusalem, ra iloŋ ila sirsuur to Rumei Tiina loolo. Iyozyooz ta sewe, ve maata ilala pa gabua, ve ighita ŋgar naol tau tamtammon tighamgham zi ila rumei loolo. Eemon igharau ighe mboŋ izi. Tauvene yesŋa mbiwa tooni saŋjavul ve ru tipul Yerusalem, ve timuul tila pa nugh Betania.

*Yesu issaav ve aifik igorgor*

*(Mt 21:18-19)*

<sup>12</sup> Mboŋ nughizau, ra Yesu tomania mbiwa tooni tiburig gha tipul nugh Betania, ve tighe

\* <sup>11:9:</sup> ‘Hosana’, ene saveen̄ ziiri ee to yes Israela. Puughu tauvene: ‘ugham mulin’ o ‘uul.’ Isaav ighe tiyoor neer eta eeza, ene tibobai saveen̄ tane to tipakuru. \* <sup>11:9:</sup> Mbo 118:25+

timuul tila pa Yerusalem. Tilaghlaagh taghon eez tila, ve Yesu iyamaan ghi ighe i pitoola.

<sup>13</sup> Maata ila le ighita ai fik ee iyooz soghan. Tauvene injaruini ila ighe igham anoonja siriv gha ighan. Eemon ila le ighita ai tawe le anoonja eta mako. Raua mon. Pasaa, saawe tana, ene saawe to ai fik tiyanooj soone.

<sup>14</sup> Tauvene isaav pa ai tana ighe: “Aazne ve ila, yo aat anonjam muul to tamtammon tighani ne mako.” \*

Yesu isavia saveenj tane, ve mbiwa tooni tiloonja paam.

*Yesu iziir tamtammon to raukoliij tighau pa Rumei Tiina*

*(Mt 21:12-17; Lu 19:45-48; Yo 2:13-22)*

<sup>15</sup> Yesu tomania mbiwa tooni tila tivot Yerusalem, ra Yesu iloñ ila sirsiir to Rumei Tiina loolo, le ighita tamtammon tiraraukol ta sewe. Tauvene ighe iziir zi tighau tivot tila pa muuri. I itoor boor to yes zerañ to paravoliaan̄ maet, tomania pañ to yes tau tiraraukol pa man mbuun na, le saveenj mariñ toozi iparn̄giriiz izi taan.

<sup>16</sup> Ve yes tau tibadbaad gabua toozi, ve tilala tilamlam ila sirsiir loolo to Rumei Tiina na, i ingalsekin zi ighe tigham tauvene muul sov.

<sup>17</sup> Ra ipaghazonjai zi pa Maaron aliija ighe: “Yam awatagh mako? Maaron aliija tau tiboode na isaav ighe:

‘Pale tiwaat rumei tsiau tighe ‘suñuñ niia to nughmarin̄.’

\* **11:14:** Lu 13:6

Eemon yam aghamu imin nugh tau umbuuŋa  
tiyoŋyooŋ ila.' ” \*

**18** Yes daaba to watoonjrau tomania yes ŋgara to tutuuŋ tilooŋ saveenj tane, ve tiburig gha tiil eez pa rauuŋ Yesu imaat. Pasaa, eval tiina tirur pa saveenj tooni ve titaghoni wa. Tauvene yes daaba tiroi pani.

**19** Ravrav izi, ra Yesu tomania mbiwa tooni tipul Yerusalem, ve tivot tila.

*Ghuruuŋ ila toit, tapiri tiina*  
(Mt 21:20-22)

**20** Nughizau, ra Yesu tomania mbiwa tooni tiburig gha tilaagh taghon eez muul tila. Tila le tighita ai fik tau Yesu isavia saveenj pataŋjani iŋaruini na, igorgor izala ta unduuva ve izila waria paam.

**21** Tauvene Petrus maata iŋgal Yesu aliiŋa, ve isaav pani ighe: “Paduduŋaŋ, ughita! Ai fik tau noor usavia saveenj pataŋjani iŋaruini na, igorgor wa!”

**22-23** Yesu iyol Petrus aliiŋa, ve isaav pazi ighe: “Yam irau aghur ila to Maaron. Yau nasaav payam kat: Isaav ighe tamtamon eta isaav pa loloz tane ighe: ‘Uburing, ve usik taum ula te.’ Ve ighe loolo ru mako, ve ighur ila ighe saveenj tooni pale ighur anooŋa, ene pale Maaron igham gabua tana ivot.  
\*

**24** Tauvene yau nasaav payam. Isaav ighe yam aghason Maaron pa gabua eta, ve aghur ila aghe

---

\* **11:17:** Is 56:7; Yer 7:11    \* **11:22-23:** Mt 17:20; Lu 17:6

i pale igham gabua tana ivot, iaat ighamu ivot payam. \*

**25** “Isaav ighe yam ayooz pa sujuun, ve lemim patañani tomania etamim eta, na apul sosor tooni tana. Le isov o asuñ. Leso Tamamim tau ileep sambam we, ireu sosor tsiam paam. \*

**26** [Eemon isaav ighe yam apul sosor to zeetmimja mako, ene aat sosor tsiam paam, Tamamim tau ileep sambam we, ireua mako.]”

*Yes daaba tighason Yesu pa sei ta ighuru pa uraat tooni*

(Mt 21:23-27; Lu 20:1-8)

**27** Yesu tomania mbiwa tooni tila tivot Yerusalem muul, ve Yesu ilon ila sirsiir to Rumei Tiina loolo, ve ilaghlaagh ta sewe. Yes daaba to watoonjrau tomania ñgara siriv to tutuun ve pooza siriv tilup zi ve tila tivot tooni, ve tighasoni tighe:

**28** “Laak, uraat tau yo ughamghamu na, yo ezam pani mindai? Ve sei kat ta ighur ghom pa uraat tane?” \*

**29** Yesu iyol alijazi ighe: “Ghasoniñ tsiam poia. Eemon yau leg ghasoniñ ee payam paam. Isaav ighe ayol ghasoniñ tsiau, ene aat yau nayol tsiam paam, ve navotia puughu ta yau ezag pa uraat tsiau.

**30** Aiyo, asaav payau. Yoan tau muun irurughuuz tamtamona, uraat tooni puughu mindai? I itaghon ñgar to nugh sambam, ma itaghon ñgar to tamtamona?”

\* **11:24:** Yo 14:13; Yems 1:5+

\* **11:25:** Mt 5:23, 6:14+; Kol 3:13

\* **11:28:** Yo 2:18; Mbañ 4:7

**31** Yes tiyol aliija rekia mako. Tivasavo zi tighe: “Wai, ene pale tasaav mindai? Ighe tasaav taghe: ‘Yoan itagħon ɳgar to nugh sambam,’ i pale isaav pait: ‘Igħe tauvene, puugħu mindai ta yam aghur ila saveen tooni mako?’

**32-33** Ve igħe tasaav tagħe: ‘Yoan itagħon ɳgar to tamtamona,’ pale poia?” Tisaav tauvene pasaa, tamtamona tisov tighur ila tigħe Yoan i propt tauu. Tauvene yes tiroi, ve tiyol ghasoniż to Yesu tigħe: “Ii, yei nikankaan pani.”

Tauta Yesu aana isaav pazi: “Igħe tauvene, yau paam, aat irau nayol ghasoniż tsiam, ve navotia puugħu tau yau ezag pa uraat tsiau tane ne mako.”

## 12

*Saveen palelaaq to uraata sasagħatizi tau tingin uum vaen*

(Mt 21:33-46; Lu 20:9-19)

**1** Yesu isaav muul pa yes daaba to yes Yuda ila saveen palelaaq igħe: “Pai ee, ɳeer ee igharaat taan tooni ve ivazogh vaen ila. \* Mako ikau olol livutini, ve itai puura ee imin nugh to pisooñ vaen, ve irau balbaal aagħe malaua. Leso yes uraata tileep izala saanja, ve matazi ilala pa uum vaen ve tingini. I igharaat gabua naol le isov, ra ipul uum vaen tooni ila uraata siriv nimazi. Leso tigham uratoini, ve saawe to yauñ vaen anoonja, mako tivalagħi għa sirivu imin i le, ve sirivu imin yes lezi. I igharaat saveen tomani zi le isov, ra iburig, ipul nugh tooni, ve ila ileep malau izi nugh ite. \*

---

\* **12:1:** Paesiż to saveen ziiri tane igħien il-Mt 21:33. \* **12:1:** Mbo 80:8+; Is 5:1+

**2** “Ileep ta sewe le saawe to yaunj vaen anoonja ivot, ra imbaanj besooŋa tooni ee ila to yes uraata tawe. Leso igig zi, ve igham vaen anoonja siriv tau tighuru pa uum tauŋa na.

**3** Eemon saawe tau besooŋa tana ila peria toozi, tikisi ve tilosi. Ra tiziire niima ŋginaanja, gha imuul ila.

**4** Tauvene uum tauŋa imbaanj besooŋa tooni ite ila. Eemon i paam, tiravu izala daaba, ve tipamayaŋini.

**5** Ra uum tauŋa imbaanj besooŋa tooni ite imin tol aana ila. I ila ivot toozi, ve tiravu imaat. Ve besooŋa tooni siriv, tauvene paam. Tirav siriv le naghozi isaghat, ve siriv, tirav zi timatmaat.

**6** “Besooŋa tooni tisov titova le mako, ve ŋeer eemon ta ilepleep. Ene i tauu naatu tau i loolo igheen tooni kat. Tauvene imbaanj naatu tana ila. Pasaa, igham ŋgar tauvene: ‘Ighe taug natug ila, ene aat tivoron pani ve tilooŋ aliiŋa.’

**7** Eemon saawe tau yes uraata tana tighita naatu ilaghlaagh soghan gha ilam, tivasavo zi tighe: ‘Ou, aghita! Ewe tiina toit naatu, tauta ilam we. Murei, i pale ighamuur gabua naol isov to taama. Tala taravu imaat. Leso gabua tau i eeza pani ne, taghamu imin leen! \*

**8** Tauvene tila gha tikisi, ve tiravu imaat. Ra tisur paata izaa, ve tila tisiki ila pa muuri.” \*

**9** Yesu isavia saveen tane le isov, ra ighason zi ighe: “Yam agham ŋgar mindai? Pale uum vaen tauŋa igham mindai pa yes uraata tawe? I pale

\* **12:7:** Mt 27:18    \* **12:8:** Hib 13:12

ilam ve irav zi tisov timataar, ve ighur uum vaen tooni ila tamtammon siriv nimazi, leso tingini.” \*

**10** Ra Yesu isaav pazi muul ighe: “Maaron aliija ziiri ee tau tiboode na, yam awaato, ma mako? Saveenj tawe isaav ighe:

‘Maet tau yes to raon ruum matazi veleghini, ve tisiki ilale, tauta imin puughu pa ruum iyoooz ve ipaloti. Leso ruum iyoooz ariaanj izala paavo.

**11** Maaron tauu igham ŋgar tane ivot.

Ve yei nighita imin gabua ŋgereeta ee ila matamai.’ ”\*

**12** Yes daaba tiloonj saveenj palelaanj tane, ve tighilaal tighe Yesu isavia saveenj tane iñarui zi. Tauvene tighe tikisi pataghaanj. Eemon tiroi pa eval tiina, tauta tipuli, ve tighau tila.

*Għasoniij to sikiij takes ila pa kinik tiina to Rom  
(Mt 22:15-22; Lu 20:20-26)*

**13** Murei ra, daaba to yes Yuda timbaanj zeran tutuuña tomania Erod zinjeera siriv tila to Yesu. Yes tighe titombaana pa savsaveenj, ve ighe isik aliija eta isosor, mako imin puughu pani to tipayooze pa savsaveenj.

**14** Tauvene tila tivot tooni, ve tigham saveenj ŋgoreenj pani tighe: “Mos puughu, yei niwatagh: Yo ŋneer to saveenj onoon mon. Isaav ighe tamtammon ezazi tintiina, ma lezi ezazi mako, na yo ugham ŋgar pa gabua tauvene mako. Usasavia ŋgar raraate mon pa tamtammon tisov, ve usavsaav ghazoonj ila matazi. Ve isaav ighe upaghazonjai tamtammon pa eez to Maaron, na saveenj tsio isov,

---

\* **12:9:** Mbañ 13:46, 28:28    \* **12:11:** Mbo 118:22+

ene onoon mon. Tauvene usaav ghazooŋ payei. Isaav ighe iit Yuda tasik takes ila pa kinik tiina to Rom, pale iduduun pa tutuun toit, ma mako? Tasik, ma ileple?”

<sup>15</sup> Eemon Yesu iwatagh karom toozi wa. Tauvene isaav pazi ighe: “Puughu mindai ta yam aghe atoov għau? Maet tau tasiksiki pa takes na, agham eta ilam nagħita.”

<sup>16</sup> Tauvene tigham maet denari ee ila tooni, ve ighasoni ziegħi: “Laak, sei anunu ve eeza tane?”

Yes tiyol ghasoniij tooni tigħi: “Ena kinik tiina to Rom.”

<sup>17</sup> Yesu isaav pazi muul ighe: “Tauta ena. Igħe gabua to kinik tiina to Rom, na aghamu imuul ila pa i tauu. Ve gabua to Maaron, o apamuule ila pa Maaron.” <sup>†</sup>

Yes tilooŋ saveen tooni tane le tirur pani. \*

### *Għasoniij pa burġiij to yes mateegħha*

(Mt 22:23-33; Lu 20:27-40)

<sup>18-19</sup> Yes Sadusi tisavsaav tigħi yes mateegħha irau tiburig mako. Tauvene Sadusi siriv tila to Yesu, ve tighasoni tigħi: “Mos puughu, muuŋ Mose ibood tutuun pait tauvene: Igħe neer eta ivai, ve yesuru azaawa lezi natuzi eta mako, ve tamoot imaat, ene aat taazi ivai naar tooni. Leso livaā ipoop, ve natuzi tana iyol taama olman tau imaat na, ve iyooz pa gabua tooni. \*

<sup>20</sup> “Laak, saawe ee, tonjvetaz liim ve ru tilepleep. Neer aidaaba ivai, eemon le naatu mako, ve imaat.

<sup>†</sup> **12:17:** Paesiñ to saveen ziri tane igħien il-Mt 22:21. \* **12:17:**

Gnp 1:27; Ro 13:7; 1Pe 2:17 \* **12:18-19:** Lo 25:5; Mbanj 23:8

**21** Tauvene taazi tau itaghoni na, igham naar tawe ve ivaii. Eemon taazi tawe paam, le naatu mako, ve imaat. Ra tazizi ite tau imin tol na, ŋgar raraate ivot pani paam. Le naatu mako, ve imaat.

**22** Tighamgham tauvene le yes liim ve ru tivai livaa eemon tana, ve timatmaat le tisov. Ve lezi natuzŋa mako. Murei ra, naar tana paam, aana imaat.

**23** Laak, saawe to Maaron ighe ipaburigin yes mateegha, ene pale livaa tawe imin sei kat azawa? Pa yes liim ve ru ta tisov tivaii.”

**24** Yesu iyol alijazi ighe: “Oyai, yam tane awatagh Maaron tapiri ve saveen̄ tooni rigta mako. Tauta ŋgar tsiam ikau.

**25** Saawe to Mboŋ Murei, ve Maaron ighe ipaburigin yes mateegha, ene tamtamon irau tivai muul mako. Lepoghazi pale imin yes aŋela tau tileep izi nugh sambam. \*

**26-27** Aiyo, yau naghe naghason gham pa burigiŋ to yes mateegha. Mindai, saveen̄ ziiri ee tau Mose iboode na, isavia saawe tau Maaron ivot tooni imin yav ighanghan ila ai marani. Yam awaat saveen̄ tawe, ma mako? Saawe tana, Maaron isaav pani ighe:

‘Yau Maaron to Abaram, Maaron to Isak, ve Maaron to Yakop.’ \*

“Maaron, i Maaron to yes mateegha mako. I Maaron to yes tau tileep matazi yaryaare. Tauvene ŋgar tsiam isapir kat.” ‡

---

\* **12:25:** 1Kor 15:42-53    \* **12:26-27:** Igham 3:6; Mbaŋ 7:32; Hib 11:16    ‡ **12:26-27:** Paesiŋ to saveen̄ ziiri tane igheen ila Mt 22:32.

*Tutuuñ sindei ta tiina kat iliiv tutuuñ tisov?  
(Mt 22:34-40; Lu 10:25-28)*

<sup>28</sup> Neer ɳagara ee to tutuuñ ilam ve iloon Yesu tomania yes Sadusi tivazorai zi pa savaaveen. I iloon saveen to Yesu, ve ighita ighe Yesu iyol dudunai ghasoniij toozi. Tauvene aana ighason Yesu ighe: “Tutuuñ sindei ta tiina kat iliiv tutuuñ tisov?”

<sup>29</sup> Yesu iyol ghasoniij tooni ighe: “Tutuuñ tau tiina kat iliiv tutuuñ tisov, ene vene:

‘O yam Israela aloon! Tiina toit Maaron, i mon ta Maaron tauu.’ \*

<sup>30</sup> Tauvene lolom pa Tiina tsio Maaron. Ughur lolom tomania ɳgar tsio ve tapirim isov ila pani.’ \*

<sup>31</sup> “Ve tutuuñ tiina ite tau imin ru pani, ene vene:  
‘Lolom pa tamtamon ve ugham poghani zi,  
imin lolom pa taum.’ \*

Tutuuñ eta iliiv tutuuñ ru tane mako.” \*

<sup>32</sup> Neer tawe iloon saveen tane, ve isaav pa Yesu ighe: “Mos puughu, saveen tsio, ene iduduun kat. Saveen tau usavia, ene onoon mon. Pasaa, Neer Tiina mon ta Maaron tauu. Maaron ite paam mako.” \*

<sup>33</sup> Tauvene isaav ighe iit taghur loloon tomania ɳgar toit ve tapiriin isov ila pani, ve taghur loloon pa tamtamon ve tagham poghani zi imin loloon pa tauun, ene gabua tiina kat. Iliiv gabua naol isov tau taghur zi izala artaal leso yav ighan dodolin zi, tomania watoonrau siriv tau taghamgham zi ne.” \*

\* **12:29:** Lo 6:4+      \* **12:30:** Lo 10:12+      \* **12:31:** Wkp 19:18

\* **12:31:** Ga 5:14; Yems 2:8      \* **12:32:** Lo 4:35, 39      \* **12:33:** Mbo 40:6-8, 51:16-17; Mt 9:13

**34** Yesu ighita ighe ɳeर tana iyol saveenj toman ɳgar poia, tauvene isaav pani ighe: “Yo uleep malau pa pooz to Maaron mako.” Saawe tana ve ila, tamtammon tighason Yesu pa saveenj eta muul mako. Pasaa, tiroi pa saveenj tooni.

*Isaav igha Mesia ivot ila to kinik David, pale eeza irau iliiv David mindai?*  
*(Mt 22:41-46; Lu 20:41-44)*

**35** Yesu ipaghazonjai tamtammon pa Maaron aliinja ila sirsiir to Rumei Tiina loolo, ve ighason zi ighe: “Laak, puughu mindai ta yes ɳvara to tutuuŋ tighe Mesia pale ivot ila to kinik David paaghu tooni?

**36** Pa muuŋ, Avuvu Patabuyaan ipaburigin David, ve isaav tauvene:  
 ‘Maaron isaav pa Tiina tsiau ighe:

“Ulam mboleм izi ila pa nimag tapir,  
 le irau natatan koiamja ve tapirizi isov kat, ve  
 uvaghaaz zi ila aghem saamba.” \* ”\*

**37** “Aghita. David tau iwaat Mesia ighaze ‘tiina toni.’ Eemoghon Mesia, ye siŋ to David. Mbeb tonene, ɳvara vena?” §

Eval tiina tau tiloŋloonj Yesu saveenj tooni, tin-tinizi ve lolozi poia kat.

*Yesu iveeven tamtammon pa ɳgar pakuruuŋ to yes ɳvara to tutuuŋ*

*(Mt 23:1-36; Lu 20:45-47)*

**38** Yesu ipaghazonjai tamtammon pa Maaron aliinja, ve isaav pazi ighe: “Matamim imomoos pa yes zeran ɳvara to tutuuŋ! Yes tighe tinonogh zi pa nonoghiija toozi mamalaua, ve tilaghlaagh

---

\* **12:36:** Mbo 110:1; Mbaŋ 2:34+; 1Kor 15:25; Hib 1:13    § **12:37:**  
 Paesiinj to saveenj ziiri tane igheen ila Mt 22:45.

taghon maaran aate. Leso tamtammon tighit zi, ve tisavia saveen popoia pazi imin pakuruun zi.

<sup>39</sup> Ve isaav ighe tiloñ tila rumei, ma tila pa ghanghaniñ, ene tighe le tileep ila pañ popoiazi tau tighur zi pa yes tau ezazi tintiina na.

<sup>40</sup> Yes titotombaan zinaara ve tigham ruum toozi tomania saveen mariñ toozi imin lezi. Ve tiytyoot sunjuñ toozi le malaua kat. Leso tamtammon tighit zi tighe yes zeran patabuyaanja. Tauvene atuya tau murei pale izaa toozi, ene tiina le tiina kat.”

*Paitoonj to naar ee  
(Lu 21:1-4)*

<sup>41</sup> Yesu mboole izi Rumei Tiina naagho igharau nugh tau tamtammon tighurghur paitoonj toozi ila na,\*

ve maata ilala pa eval tiina tau tila pa ghuruun paitoonj toozi. Kuaz tauña katini tila, ve tighur maet tintiina ila.

<sup>42</sup> Ra naar mbolaanja ee paam, aana ila ve ighur maet sijsinjai gegeeu ru ila.

<sup>43</sup> Yesu ighita gabua tana, ve ipoi mbiwa tooni tilam, ve isaav pazi ighe: “Yau nasaav payam kat. Naar tawe, i livaa mbolaanja. Eemon maet tau i ighuru we, ene iliiv maet tau tamtammon tisov tighuru na.

<sup>44</sup> Pasaa, yes tisov lezi maet tiina ighengheen, ve tighur ñgiira mon. Ve naar tawe, mbolaanj ighamu.

---

\* **12:41:** Yes Yuda tigharaat gabua imin makau zoonja mamalaua sanjavul ve tol (13), ve tipayooz zi ila Rumei Tiina naagho, leso tamtammon tighur paitoonj toozi iloñ ila.

Eemon maet tooni rig to iŋgini pa lepoogh tooni, tauta ighuru isov ila.” \*

## 13

*Yesu isaav pa rewaan Rumei Tiina to Yerusalem  
(Mt 24:1-2; Lu 21:5-6)*

<sup>1</sup> Yesu ipul Rumei Tiina, ve ivot ila muuri, ra mbiwa tooni ee isaav pani ighe: “Padudunjaŋ, ughita. Tirau katin rumei poia ee we pa maet popoia maata! Ve ruum siriv tau tiyooz tigharau we paam, paghunazi kat.”

<sup>2</sup> Eemon Yesu isaav pani ighe: “Aazne, ughita ruum tintiina tau tiyozyooz we? Yau nasaav payo: Murei pale tireu mbirisai zi tisov tizi. Irau tipul maet eta igheen izala maet ite paavo mako.” \*

*Pataŋani naol pale tivot muuŋ, mako tireu Rumei Tiina izi  
(Mt 10:17-22, 24:3-14; Lu 21:7-19)*

<sup>3</sup> Yes tilaagh tizala loloz Oliv, ra Yesu mboole izi ta sewe, ve maata ila pa Rumei Tiina tau iyozyooz we. Petrus, Yakobus, Yoan, ve Andreas tila tooni, ve yes mon tileep tomania, ra tisaav pani tighe:

<sup>4</sup> “Usaav ghazoona payei. Saveen̄ tau usavia pa rewaan Rumei Tiina na, jeez o gabua tana ivot? Ve isaav ighe saawe to gabua naol isov tana igharau ighe ivot, pale saa gabua imin ilaal pani?”

<sup>5</sup> Yesu isaav pazi ighe: “Matamim imomoos poi pa taumim. Mako pale tamtamon eta igherev gham, ve apul eez tsiau.” \*

---

\* **12:44:** 2Kor 8:1, 12      \* **13:2:** Lu 19:44      \* **13:5:** Ep 4:14; 2Tes 2:1+; 1Yo 4:1

**6** Pasaa, murei, tamtamon naol pale tilam ve tiwaat sorokin ezag, ve tighe: ‘Neer tau yam asasanjani, ene yau taug tane.’ Ve tamtamon katini pale tighur ila karom toozi tawe, ve tipul eez tsiau.  
\*

**7** “Isaav ighe yam alooŋ malmal tintiina varuzi, ma alooŋ saveen yaghur tighe malmal tintiina pale tivot, na asaneeŋ sov. Pa gabua tauvene aat ivot itaghon Maaron ɳgar tooni. Eemon taan saawe, ene soone.

**8** Tauvene nugh tintiina pale tigham malmal tomania nugh tintiina siriv. Ve kinik siriv pale tigham malmal tomania kinik to nugh siriv. Ve yogyoog pale itok taan siriv, ve pitool ivot izi nugh siriv. Patajani naol tana, ene imin yavyavuŋ tau zilivaa tiyamaana imin maata. Le isov, o tipoop. \*

### *Tamtamon pale tighur patajani pa yes tau titaghon Yesu*

**9** “Matamim imomoos poi pa taumim. Pa yes Yuda pale tipayooz gham pa savaaveen ila daaba toozi naghozi, ve tilos gham iloŋ ila rumei toozi. \* Ve nugh nugh tau tighur koi payau na, pale tipayooz gham pa savaaveen paam ila yes pooza to taan ve kinik naghozi pasaa, yam ataghon ghau. Gabua tau ivot payam pa saawe tana, ene pale imin eez payam to avotia varug ve apariaarŋ saveen tsiau ila yes pooza tawe naghozi. \*

---

\* **13:6:** Mbaŋ 5:36+; 1Yo 2:18      \* **13:8:** Yes Yuda tighur ila tauvene: Patajani naol aat tivot itaghon Maaron ɳgar tooni. Le isov, o Mesia ilam ve igham lepoogh poia ivot.      \* **13:9:** Mbaŋ 4:1, 5:17, 22:30+      \* **13:9:** Mbaŋ 16:19, 25:23+

**10** Ve vaaru poia, aat tivotia irau nughmarinj itaghon Maaron ɳgar tooni. Le isov o taan saawe ivot.

**11** “Isaav ighe tikis gham ve tighur gham ila yes daaba nimazi pa savaaveen, na lolomim bubu ve ail ɳgar, ma saveen to asavia pazi sov. Saawe tau tipayooz gham pa savaaveen, saa ɳgar tau ighe ivot payam na, asavia mon. Pa Maaron tauu pale ipaghazonja gham pa saa saveen tau i ighe yam asavia. Tauvene yam pale asaav itaghon taumim ɳgar tsiam mako. Ene pale Avuvu Patabuyaan ivotia aliinja ila yam avomim. \*

**12** “Saawe tana ighe ivot, tamtammon pale tighur tonjetaz toozi ila yes daaba nimazi, leso tirav zi timaat. Ve zolman pale tigham ɳgar raraate mon pa natuznja. Ve gegeeu pale tighur koi pa tamaznja ve tinaznja paam, ve tighur zi tila yes daaba nimazi, leso tirav zi timaat.

**13** Tamtammon tisov pale tighur koi payam. Pasaa, yam avotia yau ezag, ve ataghon ghau. Eemon tamtammon tau ighe iyooz ariaan ve ikis ghuruunj ila tooni tunja le irau saawe tooni isov, ene aat Maaron igham mulini ve ileep poi.” \*

*Patajani tiina kat pale ivot pa Yerusalem  
(Mt 24:15-28; Lu 21:20-24)*

**14** Yesu isaav muul ighe: “Murei, yam pale aghita tamtammon tipayooz gabua saghati kat ilonj ila nugh patabuyaan to tivaghamunia. Nugh tawe, gabua tauvene irau ilonj ila mako. Eemon pale tipayooze izaa iyooz ta sewe, mako tipul nugh

---

\* **13:11:** Mt 10:19-20; Lu 12:11+      \* **13:13:** Yo 15:18, 20; Syg 2:7, 11, 3:5

tawe ileple. (Yo sei tau uwaat saveenj tane, na ugham ñgar pani poi.) Isaav ighe gabua tana ivot, tamtammon tau tileep izi taan sirivu to Yudea na, yes aat rekia mon tighawaar tizala pa loloz. \*

**15** Tauvene isaav ighe ñeer eta ilepleep ila nugh to lepoogh ta ruum paavo we, †  
ene irau izila muul ruum loolo to igham gabua tooni eta ne mako. Izi le ighau malmali ila. \*

**16** Ve isaav ighe tamtammon eta ighamgham uraat ila uum, ve patanjani tana ivot, ene i paam. Irau imuul ila igham nonoghiña tooni to ñgoaan mako. Ighau mon gha ila.

**17** Saawe tana ighe ivot, zilivaa tau apozi, ve yes payamyamña, ene tikaria tauzi wa. Pasaa, ipatañjan pazi pa ghaonj.

**18** Tauvene yam asun Maaron. Leso ighur saawe to patanjani tana ila saawe to nugh yaunja sov, ve ighur sooso payam to aghau.

**19** Pa patanjani to saawe tana, pale tiina le tiina kat. Saawe tau Maaron ighur sambam ve taan gha ilam aazne, patanjani tauvene ivot pai eta soone. Ve murei paam, irau ivot muul mako. \*

**20** Isaav ighe Maaron ingoor saawe to patanjani tana tuuku mako, ene aat tamtammon eta irau ileep mako. Tisov tilalez. Eemon i igham ñgar pa yes tau itauu isiigh zi timin le na. Tauta ingoor saawe tana imin tuuku wa.

**21** “Saawe tana, ighe tamtammon eta isaav payam ighe: ‘Aghita. Mesia tauta ene!’ ma isaav ighe: ‘I

\* **13:14:** Dan 9:27, 11:31, 12:11    † **13:15:** Yes Yuda, ruum toozi pavazi babaanja. Tauvene tirourou ta sewe imin iit tarourou ila patar.    \* **13:15:** Lu 17:31    \* **13:19:** Dan 12:1; Yoel 2:2

ileep izi sewe!' na aghur ila saveen tooni sov. \*

<sup>22</sup> Pasaa, zeran karomja pale tiburig, ve siriv titoom tighe yes Mesia. Ve siriv pale titoom tighe yes propet tau tivotia Maaron aliija. Ve yes pale tigham gabua ɳgeretazi tomania ilaal siriv tivot paam. Leso tigherev tamtammon gha tipul eez to Maaron. Yes tau Maaron isiigh zi timin i le na paam, isaav ighe zeran karomja tawe tirao, ene pale titoova to tigherev zi, leso tipul eez to Maaron. \*

<sup>23</sup> “Aloonj. Gabua naol tane tivot soone, ve yau nasavi zi payam patagħħaan. Tauvene matamim imomoos poi pa taumim.

### *Muleen to Tamtammon Naatu*

(Mt 24:29-31; Lu 21:25-28)

<sup>24</sup> “Isaav ighe patañani to saawe tana tivotiir le isov, ene pale aaz ighaaz muul mako, ve nugh ndoroom. Ve kaiyo paam, pale isul muul mako.

<sup>25</sup> Pitum to sambam saamba pale tipul niazi, ve titaptap tizi. Ve Maaron pale ivatoki gabua siriv to sambam saamba tau tapirizi tiina na le tirur.

<sup>26</sup> Mako tamtammon matazi izala le tighita Tamtammon Naatu ileep ila taitai loolo, ve izilam toman tapiri ve mbonari tiina kat. \*

<sup>27</sup> Ve i aat imbaaj anjela tooni tila tirau taan ziige paan. Leso tiyauur yes tau i isiigh zi timin le na, ve tigham zi tila tooni. Pale tila pa ragħ puugħu, daudau puugħu, yavaar puugħu, ve kaagu puugħu.”

### *Saveen palelaan to aifik*

(Mt 24:32-35; Lu 21:29-33)

---

\* <sup>13:21:</sup> 2Tes 2:1+      \* <sup>13:22:</sup> Lo 13:1+; 2Tes 2:9+; Syg 13:13

\* <sup>13:26:</sup> Dan 7:13; 1Tes 4:16+; Syg 1:7

**28** Ra Yesu isaav pazi muul ighe: “Agham ɳgar pa ai fik. Ighe booga mbitai ve mbiila paghpaagħu tivot, na aghilaal agħe saawe to aaz igħe ilam tane.

**29** Gabua tau nasavi zi ne, ene ɳgara raraate mon. Isaav ighe aghita gabua naol tane tivotvot, mako awatagh agħe: Saawe to Tamtamon Naatu muleenj tooni, ene ilam igharau wa, imin tamtammon tau iyooz ila ataman aavo.

**30** Onoon kat, yau nasaav payam: Yes to saawe tane pale timaat soone, ve tighita gabua tana tisov tivotiir.

**31** Sambam saamba ve taan pale tilalez. Eemon saveenj tsiau ziiri eta irau ilale ne mako.” \*

*Saawe duduun to Tamtamon Naatu muleenj tooni, ene tamtamon eta iwatagħi mako*  
*(Mt 24:36-44; Lu 12:40)*

**32** Yesu isaav muul ighe: “Saawe duduun to Tamtamon Naatu muleenj tooni, ene tamtamon eta iwatagħi mako. Anġela tau tileep sambam we tiwatagħi mako, ve Naatu paam, iwatagħi mako. Taama Maaron mon, ta iwatagħi. \*

*Tamamaat ariaan ve tagħam pogħania uraat tau Maaron ighħuru il-a nimaan*

**33** “Tauvene matamim imomoos poi pa taumim ve amamaat ariaan. Pa saawe tana, yam awatagħi mako.

**34** Pale ivot imin ɳeer ee tau igħe iburig għa ila pa nugh malau. Tauvene ighur uraat irau besoonejha tooni, ve ipul ruum tomania gabua tooni siriv ila nimazi, leso tiġġini. Ve isaav pa besoonejha tooni tau

---

\* **13:31:** Mbo 102:25, 119:89; Mt 5:18      \* **13:32:** Mbaq 1:7; 1Tes 5:1+

ingin ataman na ighe ighur maata pani ve isañani.  
Ighur uraat pazi le isov, ra ipul zi, ve ila. \*

**35** “Tauvene yau nasaav payam. Amamaat ariaan̄. Pa saawe duduun̄ to ruum tauña muleen̄ tooni, ene Yam awataghi mako. Pale ilam pa ravrave geeg, mboñ anoonja, nugh itun, ma mboñoozo, ene Yam awataghi mako.

**36** Tauvene Yam amamaat ariaan̄. Mako pale aghengheen, ve i ilat gha ipaperekkin gham.

**37** Tauvene saveen̄ tau yau nasavia payam, ene ila pa tamtammon tisov paam: Amamaat ariaan̄.”

## 14

*Yes daaba to Yuda tiil eez to tirav Yesu imaat  
(Mt 26:1-5; Lu 22:1-2; Yo 11:45-53)*

**1** Mboñ ru isov, mako tizaa pa saawe to Pasova \* tomania lupuuñ tiina to yes Yuda tau tilup zi pa sujuuñ ve tighan mberet tau le yis mako na. Yes daaba to watooñrau tomania yes ñgara to tutuuñ tighe tirav Yesu imaat. Tauvene tilup zi, ve tiil eez to tikisi imin yongañ.

**2** Tisaav tighe: “Iit irau takisi pa saawe to lupuuñ tiina tane mako. Pa ighe tagham tauvene, ene pale tareu eval tiina lolozi, ve tipaburigin malmal.” \*

*Livaa ee ilij ñgoreen̄ tau vaazi poia na izala Yesu daaba  
(Mt 26:6-13; Yo 12:1-8)*

\* **13:34:** Mt 25:14; Lu 12:35+    \* **14:1:** Pasova, ene lupuuñ tiina to yes Yuda tau matazi ijgal imuul ila pa saawe tau timbuzña tileep saghat izi Isip, ve Maaron igham mulin zi ila yes Isipa nimazi.

\* **14:2:** Mbo 2:1-3

**3** Neer ee to nugh Betania, eeza Simon. I, muunj kolekole ighamu. Yesu tomania mbiwa tooni tila ruum tooni ve mbolezi izi pa ghanghaniij, ve livaa ee igham ŋgoreen̄ paatu paghuuna ee tau ŋgoreen̄ igheen ila na, ve ilam. Ngoreen̄ tawe, vaazi poia, ve atuya tiina kat. Tigharaata pa gabua tau tiwaat eeza tighe ‘nard.’ I igham ŋgoreen̄ paatu tawe, ve isen̄ polin aavo, <sup>†</sup> ra ilin̄ izala Yesu daaba.

**4** Tamtammon toozi siriv tighita ŋgar tau i ighamu na, le irau lolozi mako. Tauvene tiyau avozi pa livaa tana tighe: “Wai, i ivaghamunia ŋgoreen̄ tawe pasaa?

**5** Gabua tawe, atuya tiina kat. Imin ta tagholia, kanaŋ tagham maet tiina kat irau 300 denari ma vene, leso tauul yes mbolaanja pani!” Tauvene tiyaon livaa tana.

**6** Eemon Yesu isaav pazi ighe: “Ayau avomim pani pasaa? Apuli ileep. Ŋgar tau i igham payau, ene paghuuna.

**7** Yes mbolaanja pale yamŋa alepleep irau saawe. Tauvene saawe sindei tau yam aghe auul zi, ene irau auul zi. Eemon yau, malau mako pale napul gham. Irau naleep tomani gham muul mako.

**8** Ŋgar tau livaa tane irau igham payau, tauta ighamu wa. Ngoreen̄ tau i ilin̄ izala pavog, ene imin i igharaat ghau pataghaan̄ pa mateegh tsiau.  
\*

**9** Tauvene yau NASAAV PAYAM KAT: Murei, tamtammon pale tila tivotia vaaru poia irau taan isov.

---

<sup>†</sup> **14:3:** Ngoreen̄ paatu to livaa tane, ene aavo malaua. Tauta i isen̄ polin aavo.    \* **14:8:** Yo 19:40

Ve nugh sindei tau tivotia vaaru poia pazi, ene pale tisavia ɳgar tau livaatane igham payau. Leso tamtammon matazi kisini.”

*Yudas isaav ighe i pale ighur Yesu ila koiŋa nimazi*

(Mt 26:14-16; Lu 22:3-6)

<sup>10</sup> Mbiwa to Yesu saŋjavul ve ru, toozi ee, eeza Yudas Iskariot. Saawe tana, i ila to yes daaba to watoonjrau, ve isaav pazi ighe i pale ighur Yesu ila nimazi.

<sup>11</sup> Yes tiloonj saveenj tooni le lolozi poia kat, ve yesŋja timbu saveenj tighe pale tigham le maet siriv. Timbu saveenj le isov, ra Yudas ila ve isasaŋjan. Ighe saawe poia eta ivot, o ighur Yesu ila nimazi.

*Mbiwa to Yesu tila tigharaat aniiŋ to Pasova*

(Mt 26:17-19; Lu 22:7-13)

<sup>12</sup> Tilepleep le saawe imin maata to lupuuŋ tiina to ghaniiŋ mberet tau le yis mako na ivot. Saawe tana, yes Yuda tiravrav sipsip natŋa pa ghanghaniij to Pasova. Tauvene mbiwa tooni tighason Yesu tighe: “Yo ughe nila nigharaat aniiŋ to Pasova payo izi sindei?” \*

<sup>13</sup> Tauvene Yesu imbaanj mbiwa tooni ru tila, ve isaav pazi ighe: “Yamru alonj ala nugh tiina Yerusalem, mako aghita ɳeer ee ibaad uur to yaa, ve ilaagh ɳarui gham ilat.

<sup>14</sup> Matamim kisini ve ataghoni. Ruum sindei tau ighe i ilonj ila, yamru ataghoni alonj ala. Ve asaav pa ruum tauŋa aghe: ‘Padudunjaŋ toit ighason ghom ighe: Ruum loolo tau yo ughuru pani na,

---

\* **14:12:** Igham 12:6+

igheen sindei? Pa i ighe yesηa mbiwa tooni tilup zi ta sene pa ghanghaniij to Pasova.'

**15** Neer tana pale itotoi ruum loolo tiina ee payam. Igheen izala saanja. Nugh to lepoogh ve ghanghaniij, ene gharatoon wa. Yamru agharaat leen aniij izi ta sewe."

**16** Yesu isavsaav pazi le isov, ra mbiwa tooni tawe tiburig gha tiloη tila Yerusalem, ve tighita gabua isov ivot itaghon Yesu aliija. Tauvene tigharaat aniij to Pasova izi ta sewe.

*Yesu tomania mbiwa tooni tighan aniij to Pasova*

(Mt 26:20-25; Lu 22:14-23; Yo 13:21-30)

**17** Ravrav izi, ve Yesu tomania mbiwa tooni saηjavul ve ru tila tivot ruum tawe, ve mbolezi izi pa ghanghaniij to Pasova.

**18** Yes tighanghan, ve Yesu isaav pazi ighe: "Yau nasaav payam kat. Yam tane, tsiam ee tau aazne ighanghan tomani ghau ne, pale ighur ghau nala koiagnja nimazi." \*

**19** Mbiwa tooni tiloη saveen tane, le lolozi ipatajan. Tauvene yes enjaenja tisaav pani tighe: "Wai, pale nagham ηgar tauvene payo wa? Yau irau nagham tauvene mako."

**20** Yesu isaav pazi muul ighe: "Yam saηjavul ve ru tane, tsiam ee tau yeiru nizeev mberet izila rubruub eemon, ene i ta pale igham ηgar tane.

**21** Tauvene Tamtammon Naatu aat ila gha tiravu imaat itaghon saveenja tau tiboode pataghaaj wa. Ve ηeer tau pale ighuru ila koiηa nimazi na, ikaria tauu wa! Imin ta tiina ipoopa mako, kanaη poia!"

---

\* **14:18:** Mbo 41:9

*Yesu irei mberet ve vaen pa mbiwa tooni  
(Mt 26:26-30; Lu 22:17-20; 1Kor 11:23-25)*

**22** Yes tighanghan, ve Yesu igham mberet ve ipait Maaron pani. Ra iteeva, ve ireii irau mbiwa tooni, ve isaav pazi ighe: “Aghamu. Ene yau mizag.”

**23** Ra igham rubruub vaen, ipait Maaron pani, ve izuzuuna ila pazi, ve yes tisov tighun ila. Ve isaav pazi ighe:

**24** “Ene yau siŋig tau pale imaliŋ pa tamtamon katini. Leso ipariaaŋ saveenŋ mbuaanŋ to eez paaghu tau pale Maaron ve tamtamon tivalupu zi timin eemon. \*

**25** Yau nasaav payam kat: Yauaat naghun vaen muul mako, le irau saawe paaghu ivot ve itiŋa talup ghiit muul izi sambam, o naghun.”

**26** Tighanghan le isov, ve timbou mbouŋ ee to tipakur Maaron, ra tivot tila muuri, ve tizala pa loloz Oliv. \*

*Yesu isaav ighe Petrus pale ipaisamuna  
(Mt 26:31-35; Lu 22:31-34; Yo 13:36-38)*

**27** Yesu tomania mbiwa tooni tila tivot loloz Oliv, ra isaav pazi ighe: “Mboŋ aazne, yam asov pale atap pa ghuruunŋ ila tsiam, ve aghur murimim payau. Pasaa, Maaron aliiŋa tau tiboode na, isaav tauvene:

‘Yauaat narav ŋginiŋ to sipsip  
ve sipsip tiparghaughau.’ \*

---

\* **14:24:** Igham 24:8; 1Kor 10:16; Hib 8:8, 9:16+ \* **14:26:** Mbo 118:29 \* **14:27:** Sek 13:7; Yo 16:32

**28** “Eemon murei, saawe tau Tamanj Maaron ipaburigin ghau pa mateegh, yauaat namuuñ nala nasanjan gham izi Galilaia.”

**29** Petrus ilooñ saveenj tane, ve isaav ariaanj pa Yesu ighe: “Eneaat yes siriv. Ve yau irau natap ve naghur murig payo ne makō.”

**30** Yesu isaav pani ighe: “Aa Petrus, yau nasaav payo kat. Mboñ aazne, yoaat upaisamun ezag pai tol le isov, o tatareek itaq muul imin pai ru.”

**31** Tauvene Petrus isaav ariaanj muul ighe: “Sei isaav! Isaav ighe tirav ghau namaat tomani ghom, ene poia. Tirav ghau lak! Eemon irau napaisamun yo ezam makō.” Ve mbiwa tooni tisov tisavia saveenj raraate mon.

*Yesu isuñ izi Getsemane  
(Mt 26:36-46; Lu 22:39-46)*

**32** Ra Yesu igham mbiwa tooni gha yesña tilaagh tila tivot nugh ee, eeza Getsemane. Tila tivot ta sewe, ve iisaav pazi ighe: “Mbole mim izi ta sene, ve yau nala nasuñ izi sewe.”

**33** Ra igham Petrus, Yakobus, ve Yoan gha yesña tila soghan rig. Saawe tana, Yesu loolo ipatajan le ipatajan kat, ve igham ñgar naol pa patanjani tau pale ivot pani.

**34** Tauvene isaav pazi ighe: “Oyai, lolog ipatajan kat le rigmon kanañ namaat. Yam aleep izi ta sene ve amamaat ariaanj.” \*

**35** Ra ilaagh ila rig, itap izi taan, ve ighason Maaron ighe irau to ipasalia patanjani tana pani, ma makō? Pasaa, Yesu iwatagh: Saawe to patanjani izaa tooni, tauta ivot wa.

\* **14:34:** Yo 12:27

**36** Ve isaav ighe: “Abba, ‡  
 Tamañ, gabua eta ikek ghom mako. Yau naghe  
 upasalia rubruub §  
 tane payau. Eemon utaghon ɳgar tsiau sov.  
 Utaghon taum lolom.”

**37** Isuŋ le isov, ra imuul ila to mbiwa tooni tol  
 tana, ve ighit zi tighengheen. Tauvene isaav pa  
 Petrus ighe: “Simon, yo ugheen? Mindai, irau  
 umamaat rigta mako?”

**38** Yam amamaat ariaaŋ ve asuŋ. Mako pale  
 tovaan ivot payam, ve rekia mon atap ve apul ghu-  
 ruuŋ ila tsiam. Onoon, loloon taghe le tataghon  
 Maaron ɳgar tooni. Eemon ɳgar to uliin iyaryaan  
 ila loloon, tauta igham ghiit tapiriin imbool.” \*

**39** Yesu isavsaav pazi le isov, ra ipul zi, ve ila isuŋ  
 muul itaghon suŋsuŋ tau papazoge ighamu na.

**40** Isuŋ le isov, ra imuul ila to mbiwa tooni, ve  
 ighit zi tighengheen soone. Passaa, matazi irav zi  
 kat pa ghenooŋ. Tauvene matazi iŋgal saveen eta  
 to tisavia pani ne mako.

**41** Yesu ila isuŋ muul imin pai tol, ra imuul  
 ila, ve isaav pazi ighe: “Wai, yam aghengheen  
 soone? Irao lak! Ene saawe to auul tinimim mako.  
 Pa saawe to tighur Tamtammon Naatu ila zeran  
 sasaghati nimazi, tauta ivot wa.”

**42** Aburig gha tala. Aghita. Neer tau ighe ighur  
 ghau nala koiagnja nimazi, tauta ilam peria wa!”

---

‡ **14:36:** ‘Abba’, ene yes Israela aliŋazi ziiri ee. Yes Israela natuzŋa  
 geegeu tipoipoi tamazŋa tighe: ‘Abba’, imin iit natuunŋa tipoipoi  
 tamazŋa tighe ‘Ama’. § **14:36:** Rubruub tau Yesu isavia, ene izaa  
 to patanjani tau i pale ibaado, leso ireu sosor to tamtammon ve itatan  
 Maaron aatyavyav tooni. \* **14:38:** Ro 7:23; Ga 5:17

*Tikis Yesu  
(Mt 26:47-56; Lu 22:47-53; Yo 18:3-12)*

**43** Yesu isavsaav soone, ve Yudas igherev eval tiina gha tilam peria. (Mbiwa sañavul ve ru, i toozi ee.) Eval tiina tawe, yes daaba to watooñrau tomania yes ñgara to tutuun ve pooza siriv to yes Yuda timbaañ zi. Yes tikis mbuzaagh ma zaab le irau zi.

**44** Yudas igharaat saveej pazi patagħaañ ighe: “Tala peria ve ighe aghita nasaghav ñeer eta ve nayanjin pani, ene i tauu. Akisi, zaaba tingin pogħania, ve aghamu ala. Yau aat nagħur il-aal tauvene payam, les-o aghilaal ñeer tawe.”

**45** Tauvene saawe tau tila tivot toozi, Yudas rekia mon iñarui Yesu ila, ve isaav pani ighe: “Aa Paduduñaaj!” ve isaghavu ve iyanjin pani.

**46** Ra eval tiina tana tikis Yesu.

**47** Tauvene yes tau tiyooz tomania Yesu na, toozi ee ipas mbuzaagh tooni izaa, ve isiki le isap motin ñeer ee taliija. Neer tawe, i daaba to watooñrau besooña tooni.

**48** Ra Yesu isaav pa eval tiina tana ighe: “Mindai ta alaagh toman mbuzaagh ma zaab, ve alam pa kisiij ghau? Yau ñeer to għamuun malmal?”

**49** Saawe naol, itiġi talepleep izi Rumei Tiina naagħo, ve napaghżonjai għam pa Maaron aliija. Puugħu mindai ta akis ghau patagħaañ ta sewe mako? Poia. Akis ghau lak. Leso Maaron aliija tau tiboode patagħaañ na ighur anoonja.”

**50** Yesu isavia saveej tane, ve mbiwa tooni tisov tipuli, ve tighawaar. \*

\* **14:50:** Mbo 88:8; Mk 14:27

**51** Neer paagħu ee itaghon Yesu għa yesnejha tila tivot nugh tawe. I ikawaal uuli mon. Yes zaaba tigħe tikisi paam.

**52** Eemon tigham sapirini, ve tikis uuli tooni mon. Tauvene kambajmbanji, ve ilaan ighau għa ila. \*

*Tipayooz Yesu ila daaba to yes Yuda nagħozi  
(Mt 26:57-68; Lu 22:54-55, 63-71; Yo 18:13-14,  
19-24)*

**53** Yes tigham Yesu tila, ve tighuru iloñ ila ruum to daaba tau imuuñ pa yes to watooñrau. Daaba tisov to watooñrau, tomania yes ɳgara to tutuuñ ve yes pooza tilup zi ta sewe ve tisasañjan.

**54** Petrus ipaspas għi poipoi, ve itaghon Yesu għa ila. Eemon īlaagh malau rig, pasaa iroi. Tauvene vene le ila peria sirsiir to ruum tawe. Ra iloñ ila sirsiir loolo, ve mboole izi tomania uraata siriv to daaba to watooñrau ila yav ziige, ve yav ilavlaavo.

**55** Yes daaba to watooñrau tomania tamtamon tisov to lupuuñ tiina tau tinginnejn yes Yuda na, titooxa to tiil tamtamon siriv to tipariaaq saveej tigħe yes tighita Yesu igham sosor. Leso imin puugħu pani to tiravu imaat. Eemon ɳgar toozi ighur mako.

**56** Onoon, tamtamon katini tipariaaq saveej karom tigħe yes tighita Yesu igham sosor. Eemon saveej toozi raraate mako. Tisavia saveej maata ite ite.\*

**57** Ra zeran siriv tiburgi, ve tingal saveej pani tigħe:

\* **14:52:** Zeran ɳgara siriv tigħe neer paagħu tau ighau ila, ene Markus tau ibood vaaru poia tane. \* **14:56:** Igham 20:16; Lo 19:15

58 “Yei nilooŋ ñeer tane isaav ighe: ‘Rumei Ti-iná tau tamtamón tirao pa nimazi na, yau aat nareua izi, ve napayooz rumei ite pa mboŋ tol mon. Rumei tana, tamtamón pale tirao pa nimazi mako.’ ” \*

59 Eemon yes paam, alinjazi raraate mako. Saveen toozi maata ite ite.

60 Tauvene daaba to watoonrau iburig iyooz ila yes pooza tawe naghozi, ve isaav pa Yesu ighe: “Ulooŋ wa? Yes tipariaan̄ saveen̄ tighe tiloon̄ ghom usavia saveen̄ tauvene. Mindai, irau uyol saveen̄ toozi, ma mako?”

61 Eemon Yesu iyol saveen̄ eta mako. Ineneen̄ mon. Tauvene daaba to watoonrau ighasoni muul ighe: “Usaav ghazoon̄a payei lak. Yo Mesia? Maaron tau tamtamón tipapaiti pa poia tooni na, Naatu yo?” \*

62 Yesu iyol alinjā ighe: “Vee! Taug tane. Ve murei, yam pale aghita:

‘Tamtamon Naatu ileep ila niia to ghamuuŋ  
pooz tau igheen ila Maaron saksi niima  
tapir. Ve i pale ileep ila taitai to sambam, ve  
imuul izilam.’ ” \*

63 Daaba to watoonrau ilooŋ saveen̄ tana le ireu loolo. Tauvene irangat nonoghiinja tooni, ve isaav ighe: “Isov wa! Tail tamtamón ite paam to ipari-an̄ saveen̄ muul pasaa?

64 Aazne, yam taumim aloon̄ katin saveen̄ ila i tauu aavo wa. I isavia saveen̄ veleghiij̄ pa Maaron. Laak, yam agham ñgar pani mindai?”

\* 14:58: Yo 2:19; Mban̄ 6:14  
110:1; Dan 7:13; Syg 1:7

\* 14:61: Is 53:7

\* 14:62: Mbo

Yes tisov tilup avozi, ve tisaav tighe: “I isosor wa. Tamtammon tauvene irau ileep mako. Iaat imaat.”  
\*

**65** Ra tamtammon toozi siriv tiburig gha tiñazuvu, tikau maata, tiravu, ve tipanjinjizaini tighe: “Yo propet, ne? Na uvotia Maaron aliiña payeil!” Ra yes uraata siriv to Rumei Tiina anazi tighamu, ve tiposai naagho paam.

*Petrus ipaisamun Yesu eeza*

(Mt 26:69-75; Lu 22:56-62; Yo 18:15-18, 25-27)

**66-67** Saawe tau yes daaba tiloonj saveen to Yesu, Petrus ilepleep igharau yav tau tindavu ila sirsir loolo na, ve yav ilavlaavo. Livaa paaghu ee tau ibesbees pa daaba to watoonjrau na ilam ve itugh maata pa Petrus, ve isaav ighe: “Ai, yo tane, ulaghlaagh tomania Yesu to Nasaret paam.”

**68** Eemon Petrus ipaisamun tauu ighe: “Wai, saveen tau yo usavia ne, yau nawataghi mako. Nakankaan pani.” Ra ipul niia tawe, ve izuur ivot igharau sirsir aavo. Saawe tana, tatareek itanj.

**69** Besooja livaa tawe maata ila le ighita Petrus muul. Tauvene isaav pa yes tau tiyozyooz tigharau na ighe: “Ai, aghita! Neer tane, i toozi ee paam.”

**70** Eemon Petrus ipaisamun tauu muul.

Tilepleep rig, ra yes tau tiyooz tigharau Petrus na, anazi tisaav pani tighe: “Onoon kat. Yo tane, toozi ee paam. Pasaa, yo to Galilaia.”

**71** Tauvene Petrus iburig, ve aavo iyaryaan̄ kat ighe: “Onoon sambam, neer tau yam asasavia

---

\* **14:64:** Wkp 24:16; Yo 19:7

na, yau nawataghi rigta mako kat. Ighe natoom, Maaron tauu pale ivaghamun ghau!”

<sup>72</sup> Saawe duduuj tana, tatareek itaj muul imin pai ru. Tauvene Petrus maata injal Yesu aliija tau ighe: “Mboj aazne, yo aat upaisamun ezag pai tol, o tatareek itaj muul imin pai ru.” Tauvene Petrus loolo isaghat kat, ve itaj tiina.

## 15

*Tipayooz Yesu pa savaaveen ila Piladus naagho  
(Mt 27:1-2, 11-14; Lu 23:1-5; Yo 18:28-38)*

<sup>1</sup> Mbojoozo geeg, yes daaba to watoonrau tomania njara to tutuuj, ve daaba siriv to lupuuj tiina tau tinginngin yes Yuda na, tisov tilup zi, ve tivasavo zi pa saa njar ta pale tigham pa Yesu. Le isov, ra tikis Yesu, tikau niima, ve tighamu tila tighuru ila Piladus niima.

<sup>2</sup> Piladus ighasson Yesu ighe: “Mindai, yo tane kinik to yes Yuda?”

Yesu iyol aliija ighe: “Saveen tauta taum usavia na.” \*

<sup>3</sup> Ra yes daaba to watoonrau tiburig, ve tingal saveen naol pa Yesu.

<sup>4</sup> Tauvene Piladus ighasoni muul ighe: “Mindai, yo irau uyol saveen toozi, ma mako? Ughita. Yes tingal saveen naol payo.”

<sup>5</sup> Eemon Yesu isavia saveen eta muul mako. Ineneej mon. Tauvene Piladus igham njar naol.  
\*

*Piladus iyok ighe tirav Yesu izala ai pambarooj  
(Mt 27:15-26; Lu 23:13-25; Yo 18:39-19:16)*

---

\* **15:2:** Yo 18:36-37    \* **15:5:** Is 53:7

**6** Ndaman ta naol ne, lpuunj tiina to Pasova ighe ivot, ene Piladus ighamgham tauvene: Yes tau tileep ila ruum to yavyavuunj loolo, isaav ighe eval tiina tighasoni to ipul toozi eta ivot, ene iaat ipuli ivot.

**7** Saawe tana, ηeer ee, eeza Barabas, yesŋa zerañ siriv paam tileep ila ruum to yavyavuunj loolo. Pasaa, saawe tau eval tiina tipaburigin malmal to tiziir gavman to Rom, Barabas tomania zeetŋa tawe tirav tamtammon siriv timaat.

**8** Tauvene eval tiina tila to Piladus, ve tighasoni tighe ipul tamtammon toozi eta ivot itaghon ηgar tau monmon ighamghamu na.

**9** Piladus iyol alinjazi ighe: “Mindai? Yam aghe yau napul kinik to yam Yuda ilat payam?”

**10** Piladus isaav tauvene pasaa, i iwatagh: Daaba to yes Yuda tigham Yesu ilam, ve tighuru ila niima pasaa, tighita tamtammon katini tipaiti pa uraat tooni ve titaghoni. Tauta ireu yes daaba tawe lolozi ve tighur koi pani.

**11** Eemon yes daaba to watoonjrau tipazaagh eval tiina, leso tiyok pa Piladus alinjaja sov, ve tighasoni to ipul Barabas ivot ila. \*

**12** Tauvene Piladus ighason zi muul: “Ighe tauvene, pale nagham mindai pa ηeer tau yam awaato aghe i kinik to yam Yuda?”

**13** Yes tiboob muul toman alinjazi tiina tighe: “Uravu izala ai pambaroon!”

**14** Tauvene Piladus ighason zi muul ighe: “Pasaa? I igham saa sosor?”

Eemon tinoknok bobaanj tighe: “Uravu izala ai pambaroon!”

---

\* **15:11:** Mbaŋ 3:13+

**15** Piladus ighe igham eval tiina tawe lolozi poia. Tauvene iloñ alinjazi, ve ipul Barabas ivot ila toozi. Ve isaav gha tilos Yesu. \* Ra ighuru ila zaaba tooni siriv nimazi. Leso tighamu tila ve tiravu izala ai pambarooñ.

*Yes zaaba tipamogherai Yesu ve tilosi  
(Mt 27:27-31; Yo 19:2-3)*

**16** Yes zaaba tawe tigham Yesu gha tiloñ tila gavana ruum tooni loolo, ra tipoi zetazña tisov tilam tilup zi, ve tipamogherai Yesu imin i kinik.

**17-18** Tigham uuli ee tau ŋgereeta imin aindan, ve tisiki izala Yesu avaara. Ve tigham waar tutatua gha titalia, ve tighuru izala Yesu daaba imin moghar ndamoonda. Ra tisaav pani tighe: “Iya, aa kinik to yes Yuda, yei nipakur ghom!”

**19** Ve tigham toon gha tiloslos daaba pani, tinjazuvu, ve tiput aghezi pani imin pakuruuñni.

**20** Tipanjnjizaini le isov, ra tizuzuuum uuli tau ŋgereeta imin aindan na izi pani, ve tinonoghi pa tauu uuli tooni muul, ve tighamu tila, leso tiravu izala ai pambarooñ.

*Tirav Yesu izala ai pambaroonj  
(Mt 27:32-44; Lu 23:26-43; Yo 19:17-27)*

**21-22** Yes tipul nugh tiina Yerusalem, ve tilaagh taghon eez tila, le tizaa to ɻeer ee to nugh Sairini, eeza Simon. I Aleksander ve Rupus tamazi. I ileep Yerusalem ziige, ve ighe iloñ ila pa nugh tiina. Yes zaaba tighita, ve tikisi ve tighur ai pambarooñ to Yesu izala avaara gha aana ibaado, ve tila tivot

\* **15:15:** Ravraav tau Roma tiloslos tamtampon pani na, timbit gabua matazi ila, leso irangat tamtampon ulizi ve mizazi.

nugh ee, eeza ‘Golgata.’ (‘Golgata’ puughu tauvene: Nugh tau ghitoonja imin tamtammon daaba rubruuba.)

<sup>23</sup> Zaaba tana tighe tigham Yesu le vaen tau titoora tomania marasin, lesu iuule pa yavyavuuñ tooni. Eemon i loolo pa ghunuunji mako.

<sup>24</sup> Yes tiravu izala ai pambaroony, ra tigham Yesu nonoghiinja tooni tomania gabua tooni siriv, ve tighe tirei zi irau zi. Tauvene tipayooz mbuur, lesu itotoi sei tau pale igham saa gabua. \*

<sup>25</sup> Saawe tau tirav Yesu izala ai pambaroony, aaz anunu igham liim ve paan.

<sup>26</sup> Tibood paesiij to mateegh tooni puughu izala ai pambaroony tooni daaba. Paesiij tawe isaav ighe: ‘Kinik to yes Yuda.’

<sup>27-28</sup> Saawe tau tirav Yesu izala ai pambaroony, tirav tamtammon ru paam. Ee, tipayooze ila pa Yesu niima tapir, ve ite ila pa ñas. Yesuru zeran to talijnzizi ve ghamuuñ malmal. † \*

<sup>29</sup> Saawe tau Yesu ituktuuk ila ai pambaroony, eval tiina tilala tilamlam. Ve titurun luazi imin veleghiijni, ve tisiksik saveerj veleghiij pani tighe: “Aa, ughita wa! Yo ta ughe ureu Rumei Tiina izi, ve mboñ imin tol, o upayooze muul.

<sup>30</sup> Poia. Uul taum ve uzi pa ai pambaroony tsio!” \*

<sup>31</sup> Yes daaba to watoonjrau tomania ñagara to tutuñ tiveleghi paam. Tivasavo zi tighe: “I iuluul tamtammon naol, eemon irau iuul tauu mako.

\* **15:24:** Mbo 22:18    † **15:27-28:** Yes Roma tirav tamtammon ila ai pambaroony pa sosor sorok mako. Yes tau sasaghatizi kat, ve yes tau tigham malmal to tiziir gavman to Rom na, yes mon ta gavman to Roma tirav zi ila ai pambaroony. \* **15:27-28:** Is 53:12    \* **15:30:** Mbo 22:7, 109:25; Yo 2:19

**32** I ighe i Mesia ve kinik to iit Israela. Poia. Taleep ve taghita. Ighe ipul ai pambarooŋ tooni gha izilam taan, o taghur ila tooni!” Zeran ru tau tirav zi izala ai pambarooŋ igharau Yesu na, yesuru paam tisiksik saveen̄ veleghiiŋ pani.

*Yesu imaat*

(Mt 27:45-56; Lu 23:44-49; Yo 19:28-30)

**33** Aaz anunu izalam zegmatuugh, ra ndoroom tiina ivot irau taan isov, ve ighengheen tauvene le aaz ivool (3 kilok).

**34** Ra Yesu iboob aliiŋa tiina ighe: “Eloi, Eloi lema sabaktani!” Saveen̄ tane, puughu tauvene:

‘Maaron tsiau, Maaron tsiau! Puughu mindai ta ughur murim payau?’ \*

**35** Tamtammon siriv tau tiyozyooz tigharau Yesu na, tilooŋ sapirin saveen̄ tane, ve tisaav tighe: “Aloon! Ipoi propet Ilia.” ‡

**36** Tauvene tamtammon toozi ee ilaan ila igham spans, ve izeeva izila uur ee tau vaen igheen ila. Ra ikauu ila ai malaua ee, ve izuzuuna izala pa Yesu, leso igholooma. Ve isaav ighe: “Aleep ve taghita. Pale Ilia ilam iuule ve ighamu izi, ma mako?” \*

**37** Ra Yesu iboob muul toman aliiŋa tiina, ve iyavaghan gha imaat.

**38** Saawe duduun̄ tana, uuli tiina tau ituuk ila Rumei Tiina loolo ve iponpoon nugh tau

\* **15:34:** Mbo 22:1    ‡ **15:35:** Yes Israela tiwaat propet Ilia eeba tighe ‘Eliyahu.’ Tauta saawe tau Yesu ipoi Maaron ighe “Eloi, Eloi”, tamtammon tighe pa i ipoi Ilia.    \* **15:36:** Mbo 69:21

patabuyaan kat na, imaranjat ta saanja we, ve malmali izila siinja, le imin ru. \*

**39** Daaba to yes zaaba iyozyooz ila Yesu naagho, ve ighita Yesu imaat. I ighita mateegh tooni, ite kat. Tauvene isaav ighe: “Onoon kat, ɻeer tane, i Maaron Naatu.” \*

**40** Zilivaa siriv tiyozyooz soghan, ve timamarar gabua tau ivotvot na. Zilivaa tawe, toozi tol, ene Maria to nugh Magdala, ve Maria ite tau Yakobus marani ve Yosep tinazi na, ve Salome.

**41** Saawe tau Yesu ighamgham uraat izi Galilaia, zilivaa tana titaghoni ve tibesbees pani. Ve zilivaa naol tau yesja Yesu tilaagh tila pa Yerusalem na, yes paam tileep tomani zi.

*Tighur Yesu paata ila naal loolo*

(Mt 27:57-61; Lu 23:50-56; Yo 19:38-42)

**42** Saawe tana, ene saawe to titartar pa umbom patabuyaan tau ighe ivot. Ve ravrav izi wa.

**43** Tauvene ɻeer ee to nugh Arimatea, eeza Yosep, ipariaan ghi ve ila to Piladus gha ighasoni ighe iyokia Yesu paata pani. Yosep, i ɻeer ee tau eval tiina titandagh pani, ve tipapait eeza. I ileep ila lupuun tiina to yes daaba tau tinginjgin yes Israela. Ve ighurghur maata pa saawe to Maaron itotoi pooth tooni ivot ighazooq.

**44** Saawe tau Yosep ipaes pa Piladus ighe Yesu imaat wa, Piladus igham ɻagar naol ighe: “Yesu imaat onoon, ma mako?” Tauvene ipoi daaba to yes zaaba tau tirav Yesu izala ai pambaroq na ilam, ve ighasoni ighe: “Yesu imaat kusia wa, ma soone?”

---

\* **15:38:** Igham 40:21; Hib 6:19, 10:19+    \* **15:39:** Mk 1:24

**45** Daaba tawe ipaes pani ighe Yesu imaat wa. Tauvene Piladus iyokia Yesu paata pa Yosep.

**46** Yosep ighol uuli pisosoonja ee, ve ighamu ila. Ve yesja zeran siriv tizugh Yesu paata izi pa ai pambaroɔn, ve tizunua pa uuli tawe. Ra tighamu tila, ve tighuru ilon ila maet puura ee tau tigharaata patagħhaaj imin naal pa mateegħa. Ve tipatambulia maet tiina ee ila ipoon puura aavo.

**47** Maria to Magdala yesuru Maria ite tau Yose tiina na tileep tomani zi paam. Tauvene yesuru tila tighita nugh tau tighur Yesu paata pani na.

## 16

### *Yesu iburig pa mateegħ*

(Mt 28:1-8; Lu 24:1-12; Yo 20:1-10)

**1** Umbom patabuyaaj isov, ra Maria to Magdala yesuru Maria ite tau Yakobus tiina, ve Salome, yes tol tila tighol naunaun tomania ɻegħoreej tau vaazi popoia na, tigħe tighamu tila, ve tiliñi izala Yesu paata.

**2** Tauvene saawe imin maata to wiktana, mbonjoozo tau aaz igħe izaa, ve yes tol tiburig għa tila pa naal to Yesu.

**3** Tilaghlaagh tila, ve tivasavo zi tigħe: “Sei pale iuul għiit, ve ipatambulia maet tiina ighau pa naal aavo?”

**4** Tila tivot, ve matazi ila le tighita maet tiina tau ipoon naal aavo na igħien il-a niia muul mako. Tipatambulia ighau ila ziige wa.

**5** Tauvene zilivaa tawe tiloñ tila naal loolo, le tighita ɻejer paagħu ee mboole izi ziige il-pa tapir. Ilinonogħi għi pa nonogħi japisosoonja. Yes tighita, le tirur ve ɻegħiż imħol.

**6** Neer tawe isaav pazi ighe: “Yam agham ɳgar naol sov. Yau nawatagh: Yam alam aghe aghita Yesu to Nasaret tau tiravu izala ai pambarooŋ na paata. Eemon i ileep ta sene muul mako. Maaron ipaburigini pa mateegh wa! Aghita niia tau tighur paata igheen ila ne.

**7** Aloonj. Yam ala ve apaesia gabua tana vaaru pa mbiwa tooni. Ve matamim ingal Petrus, ve apaes pani paam. Asaav pazi aghe: Yesu pale imuunj ila Galilaia. Ataghoni ala, o aghita izi ta sewe itaghon saveenj tau muunj i isavia payam.”

**8** Isavsaav pazi le isov, ra zilivaa tana tipul naal, ve tivot tila muuri, ve tighau tila toman roinj tiina. Pasaa, gabua tau ivot pazi na, igham zi tirur le ɳgar toozi imbool. Tauvene tisavia gabua tana vaaru pa tamtamona eta mako. \*

*Maria to Magdala ighita Yesu  
(Mt 28:9-10; Yo 20:11-18)*

**9** Saawe imin maata to wikk tana (Sande), mboŋjoozo geeg, ve Yesu iburig pa mateegh. Ra ila ivot to Maria to Magdala imin maata. I livaa

---

\* **16:8:** Zeran ɳgara katini tighe saveenj tau Markus tauu iboode na, ilam imuul ves 8 mon. Eemon murei, tiseenj vaaru poia to Markus pa saveenj siriv itaghon saveenj tau Matayu ve Lukas tiboode na. Saveenj tawe ta aazne igheen ila ziiri 9 ila imuul ziiri 20. Ve buk munjanazi siriv, saveenj ziiri ite ipasov vaaru poia to Markus. Saveenj tauvene: “Zilivaa tana timuul tila, ve tipaesia saveenj isov tau ajela isavia pazi na pa Petrus tomania yes tau tileep tomania na. Murei ra, Yesu imbaanj mbiwa tooni tila to tivotia saveenj patabuyaaj to Maaron pa nughmarij. Yes tau tileep ila pa aaz izaa, ve yes tau tileep ila pa aaz izila na paam. Leso tiwatagh eez to Maaron igham mulin zi, ve tileep matazi yaryaare le alok. Saveenj tooni tana irau isov ne mako. Igheen le alok.”

tau muuŋ Yesu iziir avuvu sasaghati liim ve ru tighau pani. \*

**10** Maria ighita le isov, ra ila ipaes pa yes tau muuŋ tilaghlaagh tomania Yesu na. Pasaa, yes tileep toman lolozi ipatajan ve titanjan pani.

**11** I isaav pazi ighe: “Yesu, i iburig pa mateegh, ve ileep maata yaryaare. Yau naghita pa taug matag.” Eemon yes tighur ila saveen̄ tooni mako.

*Mbiwa ru tighita Yesu izi eeze  
(Lu 24:13-35)*

**12** Murei ra, mbiwa ru to Yesu tipul nugh tiina Yerusalem, ve tilaghlaagh taghon eez tila, ve Yesu ivot toozi. Eemon tighilaalo rekia mako. Pasaa, naagho ite rig.

**13** Saawe tau tighilaalo, timuul tila ve tipaesia gabua tana vaaru pa mbiwa tooni siriv. Eemon saveen̄ toozi paam, zetaz̄ja tighur ila mako.

*Yesu ivot to mbiwa tooni  
(Yo 20:26-31)*

**14** Murei ra, mbiwa tooni sanjavul ve ee tilup zi pa ghanghaniij ve tilepleep. Malau mako ve Yesu tauu ivot toozi, ve iyaon zi. Pasaa, i iburig pa mateegh, ve tamtammon siriv tighita, ve tisavia vaaru pazi wa. Eemon ̄ngar toozi iyaryaaj, ve tighur ila mako. \*

*Yesu ighur uraat pa mbiwa tooni  
(Mt 28:18-20; Lu 24:44-49; Mban 1:6-8)*

**15** Ve Yesu isaav pazi ighe: “Ala arau nughmarij, ve avotia vaaru poia pa tamtammon tisov to taan. \*

---

\* **16:9:** Lu 8:2    \* **16:14:** 1Kor 15:5+    \* **16:15:** Mt 28:19; Mban 1:8; Kol 1:23

**16** Isaav ighe tamtammon eta ighur ilam tsiau, ve igham yaa, ene aat Maaron igham mulini ve ileep poi. Eemon yes tau tighur ila mako, Maaron pale ighur atuya pazi ve tilalez. \*

**17** Yes tau tighur ilam tsiau, ene pale nagham lezi tapiri to tigham gabua ɳgeretazi tivot. Gabua tauvene: Pale tiziir avuvu sasaghati tighau ila yau ezag, ve tisavsaav ila nugh nugh alinjazi tau tiwataghi mako. \*

**18** Ve isaav ighe tikis moot saghati eta, ma tighun kaut lilia eta, ene aat irau ivaghmun zi mako. Ve isaav ighe tighur nimazi izala moroghoonja pavozi, ve tighason Maaron to iuul zi, i aat igham zi tinizi poia muul.” \*

*Yesu imuul izala pa sambam*

(Lu 24:50-53; Mbaŋ 1:9-11)

**19** Tiina toit Yesu isavsaav pa mbiwa tooni le isov, ra Taama Maaron ighamu imuul izala pa sambam, ve mboole izi ila i niima tapir. \*

**20** Ra mbiwa tooni tila tivotia vaaru poia irau nugh naol isov. Ve Tiina toit ileep tomani zi pa uraat toozi, ve igham gabua ɳgeretazi ivot ila nimazi. Tauta ipariaan̄ saveen̄ tau tivotia na, ve tamtammon tighur ila tighe saveen̄ tana, ene saveen̄ onoon. \*

\* **16:16:** Yo 3:18, 36; Mbaŋ 2:38; Ro 10:9      \* **16:17:** Mbaŋ 2:6, 5:16, 8:7, 10:46; 1Kor 12:9, 28      \* **16:18:** Lu 10:19; Mbaŋ 3:7, 28:3+; Yems 5:14+      \* **16:19:** Mbo 110:1; Mbaŋ 2:33, 7:55; Ro 8:34; Hib 1:3

\* **16:20:** Mbaŋ 4:29, 14:3; Hib 2:3

**Maaron Saveen Tooni Patabuyaan  
The New Testament and portions of the Old Testament  
in the Tuam dialect of the Saveeng language of Papua  
New Guinea. The Saveeng language is also called the  
Mutu language.**

**Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Tuam  
long Niugini.**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Tuam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023

adb844f0-d769-5b05-9dd0-7c01fca938bb